SILVERCREST®

Ultrasonic Cleaner SUR 46 A1

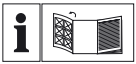
(GB) (IE)
Ultrasonic Cleaner
Operation and Safety Notes

(FI)
Ultraäänipesuri
Käyttö- ja turvaohjeet

(SE)
Ultraljudsrengörare
Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(DK)
Ultralyd-rengøringsapparat
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(DE) (AT) (CH)
Ultraschall-Reinigungsgerät
Bedienungs- und Sicherheitshinweise



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

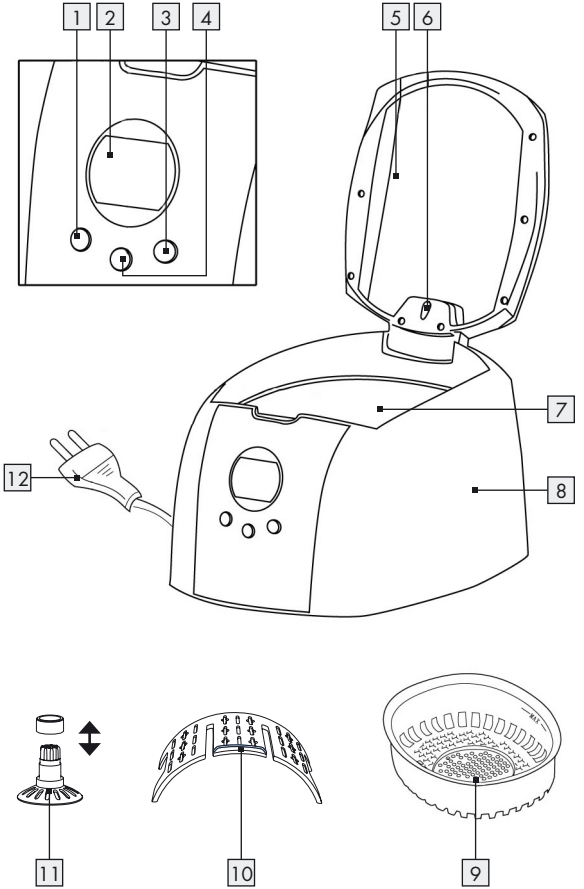
(DK)

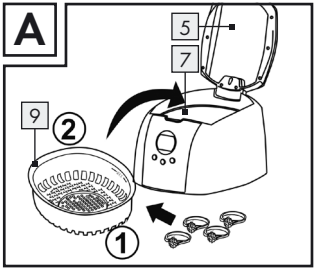
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

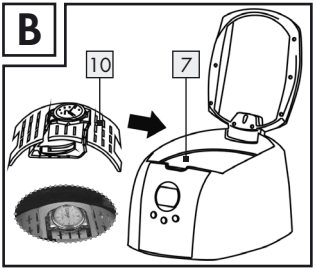
(DE) (AT) (CH)

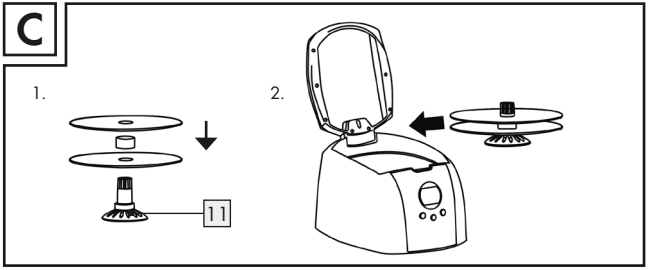
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

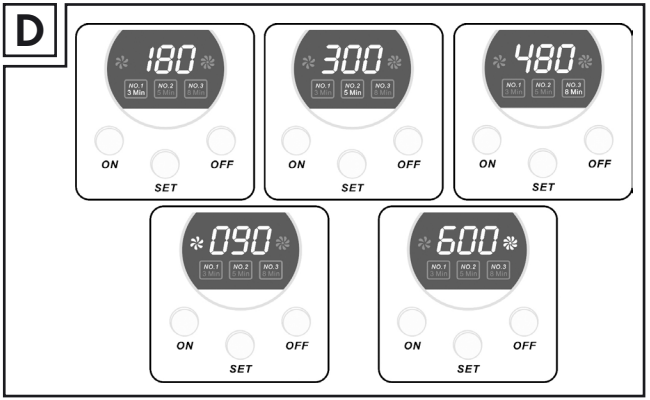
GB / IE	Operation and Safety Notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	25
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	45
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	63
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	83


1
2
3
4
5
6
7
8
12
11
10
9


A
5
7
9
2
1


B
10
7


C
1.
2.
11


D
180
NO.1 3 Min
NO.2
NO.3
ON
OFF
SET
300
NO.1
NO.2 5 Min
NO.3
ON
OFF
SET
480
NO.1
NO.2
NO.3 8 Min
ON
OFF
SET
090
NO.1
NO.2
NO.3
ON
OFF
SET
600
NO.1
NO.2
NO.3
ON
OFF
SET

Introduction ..... Page 6
Intended Use ..... Page 8
Scope of Delivery ..... Page 8
Description of Parts ..... Page 8
Technical Data ..... Page 9

Safety Instructions ..... Page 9
In order to avoid injury, please note the following ..... Page 10
Please note the following in order to ensure correct operation ..... Page 10
In order to prevent a life-threatening electric shock, please note the following ..... Page 10
Please observe the following in order to avoid a fire ..... Page 11

Example Applications
Objects to be cleaned ..... Page 12
Default Time Intervals ..... Page 13

Before Initial Use ..... Page 14

Operation
Cleaning without the Insert ..... Page 15
Cleaning with Inserts ..... Page 17
Using a Cleaning Concentrate ..... Page 19

Cleaning Methods ..... Page 19

Cleaning and Care ..... Page 20

Problems and Solutions ..... Page 21

Disposal ..... Page 22

Guarantee and Service ..... Page 22

Conformity ..... Page 23

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:	
	Read instruction manual!
	Keep children and other unauthorised personnel at a safe distance when using electrical tools.
	Avoid damaging the insulation on the lead: Do not trap the lead in the cupboard doors, pull it over hot surfaces or sharp edges!
	Warning! Please observe the warning and safety instructions!
	Caution! Danger of electric shock! Hazardous electrical voltage – danger of death!
	Do not use in the vicinity of filled bathtubs, washbasins or other vessels. Never immerse the device in water or other liquids.
	Protection class II; double protective insulation
	Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

Ultrasonic Cleaner

Introduction

Dear Customer,

We would like to thank you for your purchase and hope that you enjoy using your new **ultrasonic cleaning device**.
The device creates ultrasound waves that are emitted into the liquid contained in the device. This allows dirt to be efficiently removed from many kinds of objects in a very gentle way.
These instructions are intended to help you familiarise yourself with your new **ultrasonic cleaning device** and make operation of the device easier.

Please read the instructions closely before using the device for the first time. It is essential to follow the safety instructions in order to prevent accidents, injuries and damage.
The following operating instructions are intended to help you become acquainted with this product and facilitate its handling. The article is equipped with safety devices. Nevertheless you should read the safety information carefully and only use the article as described in these instructions so that no accidental damage or injury can occur. Please store these instructions in case you would like to read them again at a later time. If you pass the article on to others, please ensure that you also give them these instructions.

Intended Use

The device is only authorised for private use and not for commercial purposes. It is only intended for use for the applications described in these instructions. If it is used for other purposes, the warranty no longer applies.

Scope of Delivery

1 x Ultrasonic cleaning device
1 x Basket insert
1 x Curved insert for watches
1 x CD holder
1 x Operating instructions

Description of Parts

1 On-switch for timer (ON)
2 Display (with seconds indicator)
3 Off-switch for timer (OFF)
4 Timer button (SET)
5 Cover with viewing window
6 Blue indicator lamp
7 Stainless steel tank
8 Housing
9 Basket insert
10 Curved insert for watches
11 CD holder
12 Mains plug

Technical Data

L&P Art. No.:	9611720
Time intervals:	→ 180 → 300 → 480 → 090 → 600 sec
Mains voltage:	220–240 V ~ / 50 Hz
Power consumption:	50 watts
Ultrasonic frequency:	46 kHz
Stainless steel tank 7:	at max. marking approx. 600 ml (without insert)
Protection class:	II / ⧈
Model No.:	SUR 46 A1

Safety Instructions

-

  This device is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, sensory or mental capacities or those with a lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions from such an individual on how to use the device. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Please store the ultrasonic cleaning device where it is not accessible to children as they are not always able to correctly assess any possible hazards.

⚠ **DANGER TO CHILDREN! DANGER OF DEATH THROUGH SUFFOCATION!** Keep the packaging material away from children.

In order to avoid injury, please note the following

- During operation, ensure that you do not come into contact with the liquid: ultrasound can be harmful to the skin and bones!

Please note the following in order to ensure correct operation

- Operate the device only in accordance with the information contained on the type plate in order to ensure that the device functions correctly.
- Do not expose the ultrasonic cleaning device to temperatures lower than –10 °C or above +40 °C.
- Do not place the device on surfaces which may become hot, e.g. a hotplate or next to a gas cooker.
- Clean the device thoroughly after every use (see the section on "Cleaning and Care").

In order to prevent a life-threatening electric shock, please note the following

- Remove the mains plug after use or before cleaning the device.

WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK! Do not use while bathing. Never immerse the device or the lead in water or another liquid.

- Never operate the device unsupervised and only in accordance with the instructions on the type plate.
- Always remove the mains plug from the socket
  - if a malfunction occurs,

- before you clean the device,
- if you are not going to use the device for a prolonged period,
- after every use.

- You should pull on the mains plug directly and not on the lead.
- If you find there is damage to the lead, mains plug, housing or other parts of the device, the device must not be used.
- Repairs should only be carried out by a specialist dealer.
- If the device's mains lead is damaged, the lead must be replaced by the manufacturer, his customer services centre or a suitably qualified person, in order to avoid causing further danger.

⚠ **WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** If the device has fallen into water, it is essential to remove the mains plug from the socket first before you put your hands into the water.

⚠ **WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Never touch the mains plug with wet hands, particularly when you insert it into or remove it from the socket.

- The installation of an earth leakage circuit breaker device with a rated tripping current of not more than 30 mA offers further protection against an electric shock. The installation should only be carried out by a specialist electrician.
- Please ensure that the lead does not become caught in cupboard doors or pulled across hot surfaces. Otherwise the insulation of the lead may be damaged.

Please observe the following in order to avoid a fire

- Remove the mains plug after use or before cleaning the device.
- Never operate the device unsupervised and only in accordance with the information on the type plate.
- Remove the mains plug from the socket

- if a malfunction occurs,
- before you clean the device,
- if you are not going to use the device for a prolonged period,
- after every use.

Please pull on the mains plug itself and not on the lead.

- If you should find any damage to the lead, mains plug, housing or other parts, the device must not be used.
- Check the device regularly for any mechanical defects.

Example Applications

Objects to be cleaned

Jewellery:
Gold, silver, metal jewellery such as necklaces, rings, earrings, bracelets, watch chains, etc.

Metal Parts:
Coins, medals, badges, valves, small parts, waterproof watch components, etc.

Stationery:
Nibs of fountain pens, ballpoint pen casings, printer nozzles, signature stamps, etc.

Optical Objects:
Spectacles*, sunglasses*, magnifying glasses*, etc.

Note: Dry spectacle lenses after cleaning with a soft cloth. Streaks occur if the lenses are allowed to dry in the air.
Shiny surfaces should be polished afterwards.

Hygiene Articles:
Toothbrushes, dentures, braces and shaving heads of razors, razor blades, etc.

⚠ * **Warning:**
- All optical lenses (glass or plastic) may be cleaned in the ultrasonic bath for a **maximum of 90 seconds**.
- **Under no circumstances** may polycarbonate lenses (plastic) be cleaned in the ultrasonic bath.

The following are unsuitable for ultrasonic cleaning:
Wood, genuine pearls, leather goods, clock and watch mechanisms, materials with sensitive or scratched / damaged surfaces.

Default Time Intervals

At the factory there are five time intervals that have been preset for this device.

See Fig. D
180 seconds (3 minutes):
Standard time for a normal level of dirt. The time interval setting appears automatically on the display 2 when the device is plugged in.

300 seconds (5 minutes):
Recommended for the first cleaning of objects that have not been cleaned for a long time.

480 seconds (8 minutes):
Recommended for the first cleaning when several objects are cleaned together.

090 seconds:
This is the shortest time interval. Recommended for very light levels of dirt or if a short period of recleaning is required. Once the water is

noticeably dirty, it must be changed. If you wish to remove any residual dirt from the cleaned surface, clean the object again for 90 seconds in fresh liquid.

600 ❊ seconds:
This is the longest time interval. Recommended to increase the effectiveness of the cleaning.
Note: If the selected cleaning period is too long, it can lead to insecurely attached items, such as fittings, stick-on labels or decorations becoming detached from the object being cleaned. The same applies to other insecure items, e.g. the screws on spectacles, which may be come lose during the cleaning process.

● Before Initial Use

Unpacking and setting up the ultrasonic cleaning device:

- Take the device carefully out of the box, remove the transport packaging and check the device for any possible damage that may have occurred during transport. Check also that all of the parts are present:
  1 x basket insert [9]
  1 x curved insert [10]
  1 x CD holder [11]
- If not all of the parts are present or your new device is damaged, please contact the service hotline (see guarantee notice).
- Place the ultrasonic cleaning device in such a way on a firm, flat surface that it cannot tip over. This surface should be easy to clean, brightly lit and readily accessible. Do not place the device on surfaces that may become hot, e.g. on hotplates or next to a gas cooker.

- Insert the mains plug 12 into a power socket. The number 180 (3 Min) (180 seconds) appears in the display 2 as standard.

⚠ **Important!** Ensure that the mains voltage is 220-240 V! (See the type plate on the underside of the device). The device might otherwise be damaged.

Operation

Important! Fittings, stickers and decorations that are loosely attached to objects, as well as other loose parts, e.g. screws on / in spectacles, may become detached during the cleaning process. You should therefore clean such items not more than once a month.

Note: The On-switch "ON" 1 and the Off-switch "OFF" 3 simply control the time interval of the timer or the cleaning process. The actual switching on and off of the device is controlled by the mains plug 12.

Cleaning without the Insert

- Ensure that the device is disconnected from the mains supply.
- Open the lid 5 manually.
- Place the object to be cleaned into the stainless steel tank 7.
- Then fill the stainless steel tank 7 with normal tap water.
- The liquid must cover the object that is to be cleaned, but must not exceed the mark indicating the maximum filling height.
- If the stainless steel tank 7 overflows, wipe off the outside of the device immediately until dry.

⚠ **Important!** Never use the ultrasonic cleaning device without water as the device may be damaged!

1. Close the cover [5] and insert the mains plug [12].
   The figure 180 (3 Min) (180 seconds) appears in the display [2] as standard – this is the standard time for a normal degree of soiling.
2. Select the desired time from five possible intervals:
   (180 → 300 → 480 → 090 → 600). Use the timer button [4] to set the desired time according to the degree of soiling.
3. Press the On-switch [1] and start the cleaning process.
   The blue indicator light [6] on the lid [5] illuminates while the time in the display [2] counts down to 0.
   Note: During the cleaning process a quiet vibration noise can be heard; this is caused by the cleaning process.
4. After the set time has elapsed the cleaning process is automatically stopped, the blue indicator lamp [6] goes off and the display [2] shows 000. The originally selected time interval in minutes/symbol remains visible.
5. Press the Off-switch [3] to stop the cleaning process prematurely if necessary. The time remaining from the selected time interval is shown on the display [2]. Press the On-switch [1] again to resume the cleaning process [1]. Or select a new time interval using the timer button [4] and press the On-switch [1] again.

⚠ **Important!** You can repeat the cleaning process in order to intensify the cleaning effect.
If the cleaning process is started several the liquid becomes very warm (approx. 41 °C after the first cleaning process and approx. 60 °C after the third in spite of a five-minute cooling down phase). However, it is recommended that between the cleaning processes a pause of at least five minutes is inserted in order to allow the device to cool down. Do not change the time interval while a cleaning process is still running. Allow the time interval to expire normally, thus ensuring that the cleaning process is properly time-controlled.

6. If you wish to repeat the cleaning process, press the timer button [4]. The next timing program appears on the display [2].

7. Set the desired time interval from the five time interval settings available using the timer button 4.
8. Press the On-switch 1 and start the cleaning process.
9. After the cleaning process has ended, remove the mains plug 12 from the socket, open the cover 5 and take the cleaned object out of the device.
   Note: In order to avoid lime residues, always empty the stainless steel tank 7 and wipe dry with a fabric or microfibre cloth.
   We recommend that the liquid should be renewed after every cleaning process if possible.
10. Please store the device in a cool and dry place.

Cleaning with Inserts

Note: The basket insert 9 absorbs one third of the ultrasonic waves and therefore reduces the cleaning performance. It may therefore be necessary to carry out several cleaning processes.

Basket Insert 9:

- If you would like to clean sensitive and small objects, please use the basket insert 9 (see Illustration A). Place the item to be cleaned in the basket insert 9. You can clean several items together in one cleaning procedure.
  However you should ensure that the items do not touch one another in order to avoid damage (e.g. scratches).
- Place the filled basket insert 9 carefully in the device.
- Fill the device with water. The liquid must cover the item that is to be cleaned, but must not exceed the mark indicating the maximum filling height.
- Then start the cleaning process as described in paragraphs 1 to 10 of the section “Cleaning without an Insert“.

Curved Insert for Watches 10:

Cleaning straps of waterproof watches:

- Please use the curved insert 10 supplied for watchstraps made of metal.
- This curved insert 10 is tall enough to project above the MAX. marking to allow watch straps to be placed in the cleaner.
- Attach the watch so that the watch mechanism housing sits above the surface of the liquid (see Illustration B). This means that the watch mechanism housing does not have to be detached from the strap.

⚠ **Important!** If the watch mechanism is in the liquid, it may be damaged during the cleaning process by the ultrasonic waves.

- Carefully place the curved insert 10 with the wristwatch in the device.
- Fill the device with water. The liquid must cover the object that is to be cleaned, but must not exceed the mark indicating the maximum filling height, or the watch housing must be outside the liquid.
- Then start the cleaning process as described in paragraphs 1 to 10 of the section “Cleaning without an Insert”.

CD holder for CD/DVDs 11:

Cleaning CDs and DVDs (see Illustration C):

- Insert a CD or DVD into the supplied CD holder 11.
- Fill the device with water.
- 2 CDs or DVDs can be cleaned at the same time by using the ring as a spacer.

Using a Cleaning Concentrate

- It is possible to use a cleaning additive for problematic or stubborn dirt such as grease, resin, rust, wax, pigments, etc., which cannot be removed with water (see the section on "Cleaning Methods").
- It is essential to read the warnings and manufacturer's information before using the product.
- Please ask in specialist shops, such as those dealing in watches or jewellery, for advice.

Cleaning Methods

General Cleaning:

- Use normal tap water for general cleaning (the water should completely cover the item to be cleaned, although the maximum filling height should not be exceeded).

Basic Cleaning:

- Cleaning concentrates can be used to intensify the cleaning effect of the device (e.g. commercially available washing-up liquid).
- Fill the stainless steel tank [7] with a cleaning mixture consisting of five parts of water and one part of washing-up liquid (e.g. 250 ml of water, 50 ml of washing-up liquid).
- Please note the information provided by the manufacturer on the pack.

Partial Cleaning:

⚠ For the partial cleaning of large objects please use the device with the cover [5] open. **During operation avoid contact with the liquid! Ultrasound is harmful to the skin and bones.**

Cleaning and Care

- Please ensure that the device is switched off and remove the mains plug 12 from the socket.

⚠ **Danger of electric shock!** During the cleaning and care process the device, lead and mains plug 12 must not be immersed in water or another liquid.

- The ultrasonic cleaning device must not be treated with acidic detergents or pointed objects.
- Clean the stainless steel tank 7, housing 8 and inserts 9, 10 and 11 with a cloth and wipe dry.
- In order to avoid lime residues, do not allow any residual water to remain in the container after use or cleaning.
- The device should be stored in a cool and dry place.
- The ultrasonic cleaning device must be kept out of the reach of children.

⚠ Do not make any modifications to the device or the connection cable. All repairs should only be carried out by the service centre or an authorised specialist workshop.

Problems and Solutions

Problem / Fault	Possible Cause(s)	Solution
The device is connected to the power supply but the display is blank 2	The mains plug 12 is not correctly inserted.	Insert the mains plug 12 firmly in the power socket.
	No power supply.	If necessary, have the 230 V socket to which the device is connected or the installation checked by a professional electrician.
	The mains lead is broken.	Repairs should only be carried out by a specialist dealer.
The object to be cleaned remains dirty.	The timer was not started.	Switch on the timer with the On-switch 1.
	There is no or too little water in the stainless steel tank 7.	The stainless steel tank 7 can be filled up to the "MAX" mark with normal tap water or a cleaning mixture (see the sections "Operation" and "Cleaning Methods").
	No detergent was added.	Add cleaning concentrate according to the type of soiling (see the section on "Cleaning Methods").
	Too little detergent was added.	In the case of stubborn dirt, increase the cleaning mixture (see the section on "Cleaning Methods") to 2 parts of water and 1 part of washing-up liquid (e.g. 200 ml of water, 100 ml of washing-up liquid.

Problem / Fault	Possible Cause(s)	Solution
	Clean with the basket insert 9	The basket insert 9 absorbs one third of the ultrasonic waves and therefore reduces the cleaning performance. It may therefore be necessary to carry out several cleaning procedures.

● Disposal

Do not dispose of the device in the normal domestic waste. Please enquire at your local town or municipal authority about the possibility of disposing of the device in an environmentally-friendly manner ("electronic scrap").

The packaging consists of environmentally-friendly materials which you can dispose of at your local recycling points.

● Guarantee and Service

Please see the enclosed guarantee document for the service hotline responsible for your country.

Our device has been manufactured with the greatest of care. Should a malfunction occur we do of course provide a guarantee within the framework of our guarantee conditions for the flawless quality and functioning of the product.

The guarantee period is 36 months, beginning on the date of purchase. Please retain your sales receipt as proof of the date of purchase. This guarantee does not affect the statutory warranty obligation.

The following are excluded from the guarantee:
- damage to fragile parts.
- damage caused by unauthorised tampering with the device.
- damage caused by the use of non-original spare parts.
- damage caused by improper handling.
- damage caused by acts of God.
- damage caused by non-compliance with the care instructions.

Furthermore, we cannot accept any liability for the consequences of incorrect use of the device.

● Conformity / CE

The CE symbol has been attached in compliance with the following European Directives:
2006 / 95 / EC Low Voltage Directive
2004 / 108 / EC EMC Directive

The Declaration of Conformity has been deposited with the distributor:
LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Straße 93a
D-85748 Garching bei München

Note:
During the course of product improvements we reserve the right to carry out technical and visual modifications to the **ultrasonic cleaning device** and the accessories.

Johdanto ..... Sivu 26
Määräystenmukainen käyttö ..... Sivu 27
Toimitukseen kuuluu ..... Sivu 28
Osien kuvaus ..... Sivu 28
Tekniset tiedot ..... Sivu 28

Turvallisuusohjeet
Loukkaantumisten välttämiseksi on noudatettava seuraavia ohjeita ..... Sivu 29
Moitteettoman käytön takaamiseksi on huomioitava ..... Sivu 30
Noudata seuraavia ohjeita, jotta välttäisit hengenvaarallisen sähköiskun ..... Sivu 30
Palovaaran välttämiseksi on huomioitava seuraavat ohjeet ..... Sivu 31

Käyttöesimerkkejä
Puhdistettavat esineet ..... Sivu 32
Esisäädetty ajastus ..... Sivu 33

Ennen käyttöönottoa ..... Sivu 34

Käyttö ..... Sivu 34
Puhdistus ilman sisäkettä ..... Sivu 35
Puhdistus sisäkkeiden kanssa ..... Sivu 37
Puhdistustiivisteen käyttö ..... Sivu 38

Puhdistusmenetelmät ..... Sivu 38

Puhdistus ja hoito ..... Sivu 39

Ongelmat ja aputoimet ..... Sivu 40

Hävittäminen ..... Sivu 41

Takuu ja huolto ..... Sivu 41

Vaatimustenmukaisuus ..... Sivu 42

Tässä käyttöohjeessa / laitteessa käytetään seuraavia kuvakkeita:	
	Lees de gebruiksaanwijzing!
	Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalun käytön aikana.
	Älä vioita johdon eristystä: Älä jätä johtoa kaapin ovien väliin tai vedä sitä kuumien pintojen tai terävien reunojen yli!
	Huomio! Noudata varoitus- ja turvallisuusohjeita!
	Varo! Sähköiskuvaara! Vaarallinen sähköjännite – hengenvaara!
	Älä käytä laitetta täyden kylpyammeen, pesualtaan tai muiden nesteellä täytettyjen astioiden läheisyydessä. Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
	Suojausluokka II; kaksoissuojaeristys
	Hävitä pakkaus ja laite ympäristöystävällisesti!

Ultraäänipesuri

Johdanto

Hyvä asiakas,

kiitämme ostoksestasi ja toivomme sinulle paljon iloa uudesta **ultraäänipuhdistuslaitteesta**.
Laite tuottaa ultraääniaaltoja, jotka johdetaan lisättävään nesteeseen. Näin useissa kohteissa voidaan lika poistaa perusteellisesti, mutta samalla hyvin hellävaraisesti.
Tämän käyttöohjeen tehtävä on tutustuttaa sinut **ultraäänipuhdistimen** toimintaan ja helpottaa sen käyttöä.

Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita, näin vältät tapaturmat, loukkaantumiset ja vauriot. Seuraava käyttöohje tutustuttaa sinut tämän tuotteen toimintaan ja helpottaa sen käyttöä. Tämä tuote on varustettu turvalaitteilla. Lue tästä huolimatta turvallisuusohjeet huolellisesti läpi ja käytä tuotetta vain tämän käyttöohjeen mukaisesti, näin vältät erehdyksistä johtuvat tapaturmat, loukkaantumiset ja vahingot. Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti vastaisuuden varalta. Anna käyttöohje mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on hyväksytty vain yksityiskäyttöön eikä ammattimaiseen käyttöön. Se on tarkoitettu vain tässä käyttöohjeessa kuvattuun käyttötarkoitukseen. Jos laitetta käytetään määräysten vastaisesti, takuu raukeaa.

Toimitukseen kuuluu

1 x ultraäänipesuri
1 x kori
1 x kaarisisäke rannekelloja varten
1 x CD-pidike
1 x käyttöohje

Osien kuvaus

1 Timer (ON) päällekytkin
2 Näyttö (sekuntinäytöllä)
3 Vapautuspainike
4 Timer (OFF) poiskytkin
5 Timer-painike (SET)
6 Ilmaisinlamppu sininen
7 Ruostumaton teräsallas
8 Ulkokuori
9 Kori
10 Kaarisisäke rannekelloja varten
11 CD-pidike
12 Verkkopistoke

Tekniset tiedot

L&P tuote-nro:	9611720
Ajastus:	┌→180→300→480→090→600┐s
Verkkojännite:	220–240 V ~ / 50 Hz
Tehonotto:	50 wattia
Ultraäänitaajuus:	46 kHz

Ruostumaton teräsallas 7:	Max. merkinnässä n. 600 ml (ilman sisusta)
Suojausluokka:	II / ⧈
Tyyppi-nro:	SUR 46 A1

Turvallisuusohjeet

-
  Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan luettuina) käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen kunto on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta / tietoja laitteen käytöstä. He saavat käyttää laitetta ainoastaan turvallisuudesta vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu opastusta laitteen käytössä.
  Lapsia on valvottava ja pidettävä huoli siitä, etteivät he pääse leikkimään laitteen kanssa.
- Säilytä ultraäänipuhdistuslaite poissa lasten ulottuvilta, koska lapset eivät useinkaan tunnista mahdollisia uhkaavia vaaroja.

⚠ **LAPSIA UHKAAVA VAARA! TUKEHTUMISVAARA!** Pidä pakkausmateriaali lasten ulottumattomissa.

Loukkaantumisten välttämiseksi on noudatettava seuraavia ohjeita

- Vältä käytön aikana joutumasta pesunesteen kanssa kosketuksiin: Ultraääni voi vaurioittaa ihoa ja luustoa!

Moitteettoman käytön takaamiseksi on huomioitava

- Mahdollistaaksesi optimaalisen toiminnon käytä laitetta vain tyyppikilvellä olevien ohjeiden mukaisesti.
- Älä altista ultraäänipuhdistuslaitetta alle -10 °C tai yli +40 °C lämpötiloille.
- Älä aseta laitetta pinnoille, jotka voivat kuumentua, esimerkiksi liesilevylle äläkä kaasulieden läheisyyteen.
- Puhdista laite perusteellisesti jokaisen käytön jälkeen (katso kappale "Puhdistus ja hoito").

Noudata seuraavia ohjeita, jotta välttäisit hengenvaarallisen sähköiskun

- Irrota verkkopistoke käytön jälkeen tai ennen puhdistustöitä.

VARO! SÄHKÖISKUVAARA! Älä käytä laitetta kylvyn aikana. Älä koskaan upota laitetta tai johtoa veteen tai muihin nesteisiin.

- Älä käytä laitetta milloinkaan ilman valvontaa ja noudata tyyppikilvellä olevia ohjeita.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta
  - häiriön esiintyessä
  - ennen kuin puhdistat laitteen,
  - ellet käytä laitetta pitkään aikaan,
  - jokaisen käytön jälkeen.
- Vedä tällöin verkkopistokkeesta äläkä johdosta.
- Laitetta ei saa enää käyttää, jos havaitset sen johdossa, verkkopistokkeessa tai muissa osissa vaurioita.
- Anna korjaukset vain pätevän ammattiliikkeen tehtäväksi.
- Jos tämän laitteen verkkojohto vaurioituu, on vaarojen välttämisek-

si valmistajan, tämän asiakaspalvelun tai vastaavan pätevyyden omaan henkilön vaihdettava johto.

⚠ **VARO! SÄHKÖISKUVAARA!** Jos laite on pudonnut veteen, irrota ehdottomasti ensin verkkopistoke pistorasiasta, ennen kuin kosketat veteen.

⚠ **VARO! SÄHKÖISKUVAARA!** Älä milloinkaan kosketa verkkopistoketta märin käsin, etenkin silloin, kun pistät sen pistorasiaan tai vedät siitä pois.

- Vikavirtasuojalaitteen asennus ei yli 30 mA nimellislaukaisuvirralla tarjoaa lisäsuojan sähköiskua vastaan. Anna asennustyöt ainoastaan pätevän sähköliikkeen tehtäväksi.
- Varo, ettei verkkojohto juutu kiinni kaapin oviin äläkä vedä sitä kuumien pintojen yli. Liitäntäjohdon eristys voi muuten vaurioitua.

Palovaaran välttämiseksi on huomioitava seuraavat ohjeet

- Irrota verkkopistoke aina käytön jälkeen tai ennen puhdistustöitä.
- Älä käytä laitetta milloinkaan ilman valvontaa ja noudata tyyppikilvellä olevia ohjeita.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta
  - häiriön esiintyessä,
  - ennen kuin puhdistat laitteen,
  - ellet käytä laitetta pitkään aikaan,
  - jokaisen käytön jälkeen.

  Vedä tällöin verkkopistokkeesta äläkä johdosta.
- Laitetta ei saa enää käyttää, jos havaitset sen johdossa, verkkopistokkeessa tai muissa osissa vaurioita.
- Tarkista säännöllisesti, ettei laitteessa mahdollisesti ole vikoja.

Käyttöesimerkkejä

Puhdistettavat esineet

Korut:
Kulta-, hopea-, metallikorut esimerkiksi kaulaketjut, sormukset, korvarenkaat, rannerenkaat, kelloketjut jne.
Metalliosat:
Kolikot, mitalit, kunniamerkit, venttiilit, laitteen osat, vesitiiviiden kellojen osat jne.
Kirjoitusvälineet:
Täytekynien terät, kuulakärkikynien kuoret, tulostimen suuttimet, leimasimet, jne.
Optiset esineet:
Silmälasit*, aurinkolasit*, luupit*, jne.
Huomautus: Kuivaa silmälasien linssit puhdistuksen jälkeen pehmeällä liinalla. Ilmassa kuivatettaessa linssit jäävät juovikkaiksi. Kiillota vielä kiiltävät pinnat.
Hygieniatuotteet:
Hammasharjat, hammasproteesit, hammasraudat sekä parranajokoneen leikkuupäät, parranajokoneen terät, jne.

⚠ * **Varoitukset:**
- Kaikki optiset linssit (lasi tai muovi) saadaan puhdistaa ultraäänikylvyssä **enintään 90 sekunnin** ajan.
- Polykarbonaatti-linssejä (muovi) **ei saa missään tapauksessa** puhdistaa ultraäänipuhdistuslaitteessa.

Eivät sovellu ultraäänipesuun:
puu, aidot helmet, nahkatuotteet, kellonkoneistot, herkkäpintaiset materiaalit tai joiden pinta on jo naarmuuntunut / vaurioitunut.

Esisäädetty ajastus

Tehtaalla tähän laitteeseen on esisäädetty 5 aikaa.

Katso kuva D
180 sekuntia (3 minuuttia):
Vakioaika normaalin lian puhdistukseeen. Aika ilmoitetaan automaattisesti näytössä 2 kun laite on liitetty.

300 sekuntia (5 minuuttia):
Suositeltavaa esineiden ensimmäiseen puhdistukseen, joita ei ole puhdistettu pitkään aikaan.

480 sekuntia (8 minuuttia):
Suositeltavaa ensimmäiselle puhdistukselle, kun puhdistetaan useampia esineitä yhdessä.

090 sekuntia:
On lyhyin aikajakso. Suositeltavaa erittäin vähän likaantuneille esineille tai mikäli uusi lyhyt puhdistus on tarpeen. Kun vesi näyttää likaiselta, neste on uusittava. Jos mahdollisesti vielä pintaan jäänyt lika on poistettava, puhdistettava esine on laitettava uudestaan 90 sekunniksi uusittuun nesteeseen.

600 sekuntia:
On pisin aikajakso. Suositeltavaa puhdistusvaikutuksen vahvistamiseksi.
Huomautus: Pesuajan ollessa liian pitkä, voivat löysästi kiinnitetyt

kalusteet, tarrat tai esineiden koristeet tai muut ei kiinteät osat esim. silmälasien ruuvit irrota puhdistuksen aikana.

● Ennen käyttöönottoa

Ultraäänipuhdistuslaitteen purkaminen pakkauksesta ja sijoitus:

- □ Ota laite varovasti pakkauksesta, poista kuljetustuet ja tarkista, ettei laitteessa mahdollisesti ole kuljetusvaurioita ja että toimitus on täydellinen.
  1 x Kori [9]
  1 x Kaarisisäke [10]
  1 x CD-pidike [11]
- □ Jos toimitus ei ole täydellinen tai uusi laite on vaurioitunut, käänny Service-Hotlinen puoleen (katso takuutodistus).
- □ Aseta ultraäänipuhdistuslaite kiinteälle, tasaiselle alustalle niin, ettei se pääse kaatumaan. Tämän pinnan tulisi olla helppo puhdistaa, hyvin valaistu ja siihen tulisi olla helppo pääsy. Älä aseta laitetta pinnoille, jotka voivat kuumentua, esimerkiksi liesilevylle tai kaasulieden läheisyyteen.
- □ Kiinnitä verkkopistoke [12] pistorasiaan. Vakiona näyttöön tulee [2] luku 180 (3 Min) (180 s.).

⚠ **Tärkeää!** Huomioi verkkojännite 220-240 V! (Katso tyyppikilpi laitteen alapuolella). Laite voi muuten rikkoutua.

● Käyttö

Tärkeää! Löysästi kiinnitetyt päällysteet, tarrat tai esineiden koristeet sekä muut kiinteät osat esim. ruuvit saattavat irrota puhdistuksen aikana. Puhdista tästä syystä tällaiset esineet korkeintaan kerran kuukaudessa.

Huomautus: Päällekytkin „ON“ [1] ja Poiskytkin „OFF“ [3] ohjaavat ajastimen ja puhdistuksen aikajaksoja. Laitteen „Päälle-“ ja „Poiskytkentä“ tapahtuu ainoastaan verkkopistokkeella [12].

Puhdistus ilman sisäkettä

- □ Tarkista, että laite on erotettu sähkövirrasta.
- □ Avaa kansi [5] käsin.
- □ Aseta puhdistettava esine ruostumattomaan teräsaltaaseen [7].
- □ Täytä tämän jälkeen ruostumattomaan teräsaltaaseen [7] normaalia vesijohtovettä.
- □ Puhdistusnesteen on peitettävä pestävä esine, se ei kuitenkaan saa ylittää maksimi täyttökorkeuden merkkiä.
- □ Jos ruostumaton teräsallas [7] vuotaa yli, laitteen ulkopuoli on pyyhittävä heti kuivaksi.

⚠ **Tärkeää!** Älä koskaan käytä ultraäänipuhdistuslaitetta ilman vettä, laite voi rikkoutua.

1. Sulje kansi [5] ja liitä pistoke [12] verkkoon.
   Näyttöön [2] tulee vakiona 180 (3 Min) (180 s) – vakio puhdistusaika, kun esine on normaalin likainen.
2. Halutun ajan valinta viidestä esisäädetystä ajasta:
   (180 → 300 → 480 → 090 → 600). Aseta toivottu aika likaisuusasteen mukaan Timer-näppäimellä [4].
3. Paina päällekytkintä [1] ja käynnistä puhdistus.
   Sininen ilmaisinlamppu [6] kannessa [5] palaa, kun ajanilmoitus laskee nollaan näytössä [2].
   Huomautus: Puhdistuksen aikana on kuultavissa kevyt äänivärähtely, joka aiheutuu puhdistusprosessista.
4. Asetetun ajan jälkeen puhdistusprosessi päättyy automaattisesti, sininen ilmaisinlamppu [6] sammuu ja näytössä [2] on 000. Lisäksi näytössä on alunperin valittu aikajakso minuuteissa/symbolein.

5. Jos haluat pysäyttää puhdistuksen ennenaikaisesti, paina poiskytkintä [3]. Valitun aikajakson jäljellä oleva aika näytetään näyttöruudussa [2]. Puhdistus jatkuu, kun painat päällekytkintä [1] uudelleen. Tai valitse Timer-painikkeella [4] uusi aikajakso ja paina uudelleen päällekytkintä [1].

⚠ **Tärkeää!** Puhdistusvaikutusta voidaan vahvistaa toistamalla puhdistusprosessi.
Jos pesu käynnistetään useaan kertaan, puhdistusneste kuumenee hyvin kuumaksi (n. 41 °C yhden puhdistuksen jälkeen, n. 60 °C kolmen puhdistuksen jälkeen, huolimatta 5 minuutin jäähdytysvaiheesta).
On suositeltavaa odottaa puhdistusvaiheiden jälkeen vähintään 5 minuuttia, jotta laite ehtisi jäähtyä kunnolla.Puhdistusprosessin ollessa käynnissä, aikajakson asetusta ei tule vaihtaa, jotta puhdistus voi jatkua loppuun ajallisesti kontrolloituna.

6. Kun haluat toistaa puhdistusprosessin, paina Timer-painiketta [4], näyttöön [2] tulee lähinnä seuraava aikaohjelma.
7. Valitse Timer-näppäimellä [4] haluamasi aika viidestä syötetystä ajasta.
8. Paina päällekyt kintä [1] ja käynnistä puhdistus.
9. Kun puhdistusprosessi on päättynyt, irrota verkkopistoke [12] pistorasiasta, avaa kansi [5] ja ota puhdistettu esine laitteesta.
Huomautus: Tyhjennä aina ruostumaton teräsallas [7] kalkkipinttymien välttämiseksi ja pyyhi se kuivaksi softliinalla tai mikrokuituliinalla. Suosittelemme pesunesteen vaihtamista jokaisen puhdistuksen jälkeen.
10. Säilytä laite viileässä ja kuivassa paikassa.

Puhdistus sisäkkeiden kanssa

Huomautus: Kori 9 imee kolmanneksen ultraääniaalloista ja alentaa näin puhdistustehoa. Tästä syystä tarvitaan ehkä useampi pesukerta.

Kori 9:

- Käytä arkojen ja pienien esineiden puhdistuksessa aina koria 9. Aseta puhdistettu esine koriin 9 (katso kuva A). Voit puhdistaa useita esineitä yhdellä ainoalla pesukerralla.
  Pidä kuitenkin huoli siitä, etteivät nämä esineet kosketa toisiaan, näin vältät vauriot (esim. naarmut).
- Aseta täytetty kori 9 varovasti laitteeseen.
- Täytä vettä laitteeseen. Nesteen on peitettävä puhdistettava esine, se ei kuitenkaan saa ylittää maksimi täyttökorkeuden merkkiä.
- Käynnistä tämän jälkeen pesu kuten kappaleessa "Puhdistus ilman sisäkettä", kohdissa 1 – 10, on kuvattu.

Kaarisisäke rannekelloja varten 10:

Vesitiiviiden kellojen rannekkeiden puhdistus:

- Käytä metallisten kellorannekkeiden puhdistuksessa kaarisisäkettä 10.
- Tämä kaarenmuotoinen sisäke 10 mahdollistaa MAX-merkin yli ulottuvan korkeutensa ansiosta rannekellojen rannekkeiden asettamisen laitteeseen.
- Jottei kellon kuorta tarvitsisi purkaa rannekkeesta, kiinnitä kello niin, että kellon kuori on nesteen ulkopuolella (katso kuva B).

⚠ **Tärkeää!** Jos kellonkoneisto on nesteessä, ultraääniaallot voivat vaurioittaa sen puhdistusprosessin aikana.

- Aseta kaarisisäke 10 rannekelloineen varovasti laitteeseen.
- Täytä vettä laitteeseen. Nesteen on peitettävä puhdistettava esine, se ei kuitenkaan saa ylittää maksimi täyttökorkeuden merkkiä ja kellon kuoren on oltava nesteen ulkopuolella.

- Käynnistä tämän jälkeen puhdistusprosessi kuten kappaleessa "Puhdistus ilman sisäkettä", kohdissa 1 – 10, on kuvattu.

CD-pidike CD/DVD-levykkeille 11:

CD- ja DVD-levykkeiden puhdistus (katso kuva C):
- Aseta CD tai DVD toimitukseen kuuluvaan CD-pidikkeeseen 11.
- Täytä laite vedellä.
- Laitteessa voidaan puhdistaa samanaikaisesti 2 CD- tai DVD-levykettä, käytä tässä rengasta välikkeenä.

Puhdistustiivisteen käyttö

- Ongelmallisen tai itsepintaisen lian, joka ei lähde pois, ollessa kyseessä, kuten rasva, pihka, ruoste, vaha, pigmentit jne., voidaan puhdistusainetta lisätä (katso kappale "Puhdistusmenetelmät").
- Lue ennen puhdistusaineen käyttöä ehdottomasti valmistajan ohjeet.
- Kysy neuvoa alan ammattiliikkeestä tai kello- ja koruliikkeestä.

Puhdistusmenetelmät

Yleispuhdistus:
- Käytä yleispuhdistukseen normaalia vesijohtovettä (veden on peitettävä puhdistettava esine kokonaan, se ei kuitenkaan saa ylittää maksimi täyttökorkeuden merkkiä.

Perusteellinen puhdistus:
- Laitteen puhdistusvaikutuksen vahvistamiseksi voidaan käyttää puhdistusainetiivisteitä (esim. tavanomaista astianpesuainetta).

- Täytä ruostumaton teräsallas 7 puhdistusliuos, jossa on 5 osaa vettä ja 1 osa astiapesuainetta (esim. 250 ml vettä, 50 ml astianpesuainetta).
- Noudata vastaavalla pakkauksella olevia valmistajan ohjeita.

Osapuhdistus:

⚠ Käytä laitetta avatulla kannella 5 suurempien esineiden puhdistukseen. **Vältä käytön aikana joutumasta nesteen kanssa kosketuksiin! Ultraääni voi vaurioittaa ihoa ja luustoa!**

Puhdistus ja hoito

- Varmistaudu, että laite on kytketty pois päältä ja irrota verkkopistoke 12 pistorasiasta.

⚠ **Sähköiskuvaara!** Laitetta, johtoa ja verkkopistoketta 12 ei saa puhdistusta ja hoitoa varten upottaa veteen tai muihin nesteisiin.

- Älä käsittele ultraäänipuhdistuslaitetta voimakkailla puhdistusaineilla äläkä terävillä esineillä.
- Puhdista ruostumaton teräsallas 7, ulkokuori 8 ja sisäkkeet 9, 10, 11 liinalla ja pyyhi kuiviksi.
- Älä jätä käytön tai puhdistuksen jälkeen yhtään vettä altaaseen, näin vältät kalkkipinttymät.
- Laite tulisi säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa.
- Ultraäänilaitelaite ei saa joutua lasten käsiin.

⚠ Älä tee mitään muutoksia laitteeseen tai liitäntäohjeeseen. Anna korjaukset huoltopalvelun tai valtuutetun ammattiliikkeen tehtäväksi.

Ongelmat ja aputoimet

Ongelma / vika	Mahdollinen syy(t)	Aputoimet
Laite on liitetty sähköverkkoon, mutta näyttö-ruudussa 2 ei ole näyttöä	Verkkopistoketta 12 ei ole liitetty tai sitä ei ole liitetty kunnolla sähköverkkoon.	Kiinnitä verkkopistoke 12 kunnolla pistorasiaan.
	Virransyöttö katkennut.	Anna sähkömiehen tarkistaa tarvittaessa 230 V-pistorasia, johon laite on liitetty ja sen asennus.
	Verkkojohto on viallinen.	Anna korjaukset vain pätevän ammattiliikkeen tehtäväksi.
Pestävä esine ei tule puhtaaksi.	Ajastinta ei ole käynnistetty.	Käynnistä ajastin päällekytkimellä 1.
	Ruostumattomassa teräsaltaassa 7 ei ole vettä tai sitä on liian vähän.	Ruostumaton teräsallas 7 voidaan täyttää "MAX"- merkkiin asti normaalilla vesijohtovedellä tai puhdistusaineliuoksella (katso kappale "Käytto" ja "Puhdistusmenetelmät").
	Puhdistusainetta ei ole lisätty.	Lisää puhdistusainetiivistettä likaisuusasteen mukaan (katso "Puhdistusmenetelmät").
	Puhdistusainetta ei ole lisätty.	Lisää itsepintaisissa epäpuhtauksissa pesuaineen osuutta (katso kappale "Puhdistusmenetelmät") suhteessa 2 osaa vettä ja 1 osa astianpesuainetta (esim. 200 ml vettä, 100 ml astiapesuainetta.

Ongelma / vika	Mahdollinen syy(t)	Aputoimet
	Puhdistus korilla 9	Kori 9 imee kolmanneksen ultraääniaalloista ja alentaa näin puhdistustehoa. Tästä syystä tarvitaan ehkä useampi puhdistuskerta.

Hävittäminen

Laitetta ei saa hävittää normaalina talousjätteenä. Tiedustele kaupunkisi tai kuntasi vastaavasta virastosta mahdollisuuksista, miten voit hävittää laitteen ympäristöystävällisesti ja määräysten mukaisesti (”sähköromu”).

Koko pakkaus ja pakkausmateriaali koostuu vain ympäristöystävällisistä materiaaleista ja se voidaan hävittää paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Takuu ja huolto

Maasi palvelevan servicehotlinen löydät oheisesta takuutodistuksesta.

Tämä laite on valmistettu mitä suurimmalla huolellisuudella.
Jos laite tästä huolimatta kuitenkin sattuisi lakkaamaan toimimasta, myönnämme luonnollisesti takuun tuotteen moitteettomasta kokoonpanosta ja toimivuudesta takuuehtojemme puitteissa.

Takuuaika on 36 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Säilytä ostokuitti todistukseksi ostopäivästä. Tämä takuu ei rajoita laillista takuusuoritusvelvollisuutta.

Takuun piiriin eivät kuulu:
- Vauriot rikkoutuvilla osilla.
- Asiantuntemattomasta puuttumisesta laitteeseen johtuvat viat.
- Vauriot, jotka ovat aiheutuneet ei alkuperäisten varaosien käytöstä.
- Asiantuntemattomasta käsittelystä johtuvat vauriot.
- Force majeur tilanteesta syntyneet vauriot.
- Vauriot, jotka ovat aiheutuneet hoito-ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Samoin emme voi myöntää takuuta laitteen asiantuntemattomasta käytöstä aiheutuneista vaurioista.

● Vaatimustenmukaisuus / CE

Seuraavia Euroopan direktiivejä vastaten tuotteessa on CE-merkki.
2006 / 95 / EC pienjännitedirektiivi
2004 / 108 / EC EMC-direktiivi

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on valmistajan hallussa.
LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Straße 93a
D-85748 Garching bei München

Huomautus:
Tuoteparannusten puitteissa pidätämme oikeuden **ultraäänipuhdistuslaitteen** ja sen osien teknisiin ja optisiin muutoksiin.

Inledning ..... Sidan 46
Avsedd användning ..... Sidan 47
Leveransens omfattning ..... Sidan 48
De olika delarna ..... Sidan 48
Tekniska data ..... Sidan 48

Säkerhetsanvisningar
Observera följande för att undvika personskador ..... Sidan 49
Observera följande för problemfri drift och garanti ..... Sidan 50
Observera följande för att undvika livsfarliga elektriska stötar ..... Sidan 50
Observera följande för att undvika eldsvåda ..... Sidan 51

Användningsexempel
Föremål som skall rengöras ..... Sidan 52
Förinställda tidsintervall ..... Sidan 53

Före användning ..... Sidan 54

Användning ..... Sidan 54
Rengöring utan insats ..... Sidan 55
Rengöring med insats ..... Sidan 56
Användning av rengöringskoncentrat ..... Sidan 58

Rengöringsmetoder ..... Sidan 58

Rengöring och skötsel ..... Sidan 59

Problem och åtgärder ..... Sidan 60

Avfallshantering ..... Sidan 61

Garanti och service ..... Sidan 61

Konformitet ..... Sidan 62

Följande piktogram används i denna bruksanvisning / på produkten:	
	Läs bruksanvisningen!
	Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg.
	Skada inte kabelisoleringen. Se till att kabeln inte fastnar i dörrar, ligger över heta ytor eller över skarpa kanter.
	Observera! Följ varnings- och säkerhetsanvisningar!
	Observera! Risk för strömstötar! Farlig elektrisk spänning – Livsfara!
	Denna produkt får inte användas i närheten av badkar, handfat eller annan fyllt kärl. Sänk aldrig ner produkten i vatten eller annan vätska.
	Skyddsklass II; dubbelt skyddsisolerad
	Lämna in förpackningen och apparaten till miljövänlig återvinning!

Ultraljudsrengörare

Inledning

Bästa kund.

Tack för ditt köp, vi önskar mycket nöje med din **rengöringsutrustning med ultraljud**.
Produkten genererar ultraljudsvågor i den påfyllda vätskan. På detta vis kan man rengöra många objekt på ett grundligt men mycket skonsamt sätt.
Denna anvisning innehåller information om din nya **rengöringsutrustning med ultraljud** och hanteringen av densamma.

Läs bruksanvisningen för produkten noga före användning. Följ säkerhetsanvisningarna för att undvika person- eller materialskador. Nedanstående hanteringsanvisningar innehåller information om produkten och underlättar hanteringen av produkten. Artikeln är utrustad med säkerhetsanordningar. Läs ändå säkerhetsanvisningarna och använd artikeln enligt denna bruksanvisning för att undvika olyckor, personskador eller produktskador. Spara denna bruksanvisning för framtida bruk. Bruksanvisningen skall följa produkten om den lämnas vidare till tredje man.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte tillåten för kommersiellt bruk. Denna produkt får endast användas enligt angivet användningssyfte. Garantin går förlorad vid icke avsedd användning.

Leveransens omfattning

1 x ultraljudsrengörare
1 x korg
1 x böjd insats för armbandsklockor
1 x CD-hållare
1 x bruksanvisning

De olika delarna

1 Starta tidur (ON)
2 Display (med sekundindikering)
3 Stoppa tidur (OFF)
4 Tidur (SET)
5 Lock med tittfönster
6 Indikatorlampa blå
7 Rostfri tank
8 Hus
9 Korg
10 Böjd insats för armbandsklockor
11 CD-hållare
12 Nätkontakt

Tekniska data

L&P art. nr.:	9611720
Tidsintervall:	180 → 300 → 480 → 090 → 600 sek
Nätspänning:	220–240 V ~ / 50 Hz
Effekt:	50 Watt
Ultraljudsfrekvens:	46 kHz

Rostfri tank 7:	Vid max. markering ca. 600 ml (utan insats)
Skyddsklass:	II / ⧈
Modellnr.:	SUR 46 A1

Säkerhetsanvisningar

- **Barn och personer med bristande kunskaper och / eller erfarenhet samt personer med nedsatta fysiska, motoriska hinder, handikappade personer eller barn skall om möjligt inte använda produkten utan uppsikt eller handledning av säkerhetsansvarig person.** Barn skall hållas under uppsikt och får absolut inte använda produkten som leksak.
- Förvara rengöringsutrustningen utom räckhåll för småbarn, mindre barn förstår inte farorna som lurar.

⚠ **BARN FÅR INTE HANTERA PRODUKTEN! KVÄVNINGSRISK FÖRELIGGER!** Håll förpackningsmaterialet borta från barn.

Observera följande för att undvika personskador

- Undvik kontakt med vatten under användningen: Ultraljudet kan skada huden och skelettet!

Observera följande för problemfri drift och garanti

- Använd endast produkten enligt uppgifterna på typskylten för att få så optimal funktion som möjligt.
- Utsätt inte produkten för temperaturer under –10 °C eller över +40 °C.
- Placera inte produkten på ytor som kan bli heta, t.ex. spisplatta eller bredvid en gasspis.
- Rengör produkten grundligt efter varje användning (se Kapitel Rengöring och skötsel).

Observera följande för att undvika livsfarliga elektriska stötar

- Dra ut nätkontakten efter varje användning eller före rengöring.

OBSERVERA! RISK FÖR STRÖMSTÖTAR! Använd inte när du badar. Sänk aldrig ner produkten eller kabeln i vatten eller annan vätska.

- Lämna inte produkten utan uppsikt och använd endast enligt uppgifterna på typskylten.
- Dra ur nätkontakten ur vägguttaget.
  - När en störning föreligger
  - Innan produkten skall rengöras
  - När produkten inte skall användas under längre tid
  - Efter varje användning
- Dra ut nätkontakten, dra i själva kontakten, inte bara i kabeln!
- Produkten får inte användas om skador föreligger på kabel, nätkontakt, hus eller annan komponent.
- Låt endast behörig elektriker utföra reparationer.
- En skadad nätkabel på denna produkt måste bytas hos tillverka-

ren, behörig kundtjänst eller liknande behörig person, för att undvika risker.

⚠ **OBSERVERA! RISK FÖR STRÖMSTÖTAR!** Om produkten faller in vattnet, dra ut nätkontakten ur vägguttaget omedelbart innan du sticker händerna i vattnet.

⚠ **OBSERVERA! RISK FÖR STRÖMSTÖTAR!** Greppa inte nätkontakten med våta händer, speciellt inte när kontakten ansluts till vägguttaget eller dras ut.

- Installation av en jordfelsbrytare med max. 30 mA ger extra elektriskt skydd i bostaden. Låt endast behörig elektriker montera sådan.
- Se till att kabeln inte kläms i skåpsdörrar eller löper över heta ytor. Risk för skadad isolering på kabeln föreligger.

Observera följande för att undvika eldsvåda

- Dra ut nätkontakten efter varje användning eller före rengöring.
- Lämna inte produkten utan uppsikt och använd endast enligt uppgifterna på typskylten.
- Dra ur nätkontakten ur vägguttaget.
  - När en störning föreligger,
  - Innan produkten skall rengöras,
  - När produkten inte skall användas under längre tid,
  - Efter varje användning.

  Dra ut nätkontakten, dra i själva kontakten, inte bara i kabeln!
- Produkten får inte användas om skador föreligger på kabel, nätkontakt, hus eller annan komponent.
- Kontrollera regelbundet att produkten inte uppvisar eventuella mekaniska fel.

Användningsexempel

Föremål som skall rengöras

Smycken:
Guld-, silver-, metallsmycken som halskedjor, ringar, örhängen, armband, klockband, osv.
Metalldelar:
Mynt, medaljer, förtjänsttecken, ventiler, små komponenter, komponenter i vattentäta klockor, osv.
Kontorsmaterial:
Minor för bläckpennor, kulspetshylsor, skrivarmunstycken, stämplar, osv.
Optiska föremål:
Glasögon*, solglasögon*, luppar*, osv.
Obs: Torka av glasögon med mjuk duk efter rengöringen. Lufttorkning innebär ränder.
Efterpolera glansiga ytor.
Hygienartiklar:
Tandborstar, tandproteser, tandställning sam skärhuvuden i rakapparater, rakblad osv.

⚠ * **Varning:**
- Alla optiska glas (glas eller plast) får endast rengöras i **maximalt 90 sekunder** i ultraljudsbadet.
- Polykarbonatglas (plast) får **under inga omständigheter** rengöras i ultraljudsbadet.

Olämpliga föremål för rengöring med ultraljud:
Trä, äkta pärlor, lädergods, urverk, material med känslig eller redan repad / skadad yta.

Förinställda tidsintervall

Produkten är förinställd med 5 tidsintervaller från fabrik.

Se bild D
180 sekunder (3 minuter):
Standardtid för normal smuts. Tiden visas automatiskt i displayen 2 när produkten är ansluten.

300 sekunder (5 minuter):
Rekommenderas för första rengöring av föremål som inte rengjort på länge.

480 sekunder (8 minuter):
Rekommenderad för första rengöring när flera föremål rengörs på samma gång.

090 sekunder:
Betyder lägsta tidsintervall. Rekommenderas för mycket lätt smuts resp. när en ny kort rengöring behövs. När vattnet är synligt smutsigt måste vätskan bytas. För att ta bort eventuell resterande smuts på ytorna bör man rengöra föremålen igen i 90 sekunder i det nya vattnet.

600 sekunder:
Betyder högre tidsintervall. Rekommenderas för att förstärka rengöringseffekten.
Obs: Löst sittande beslag, etiketter resp. dekorationer på föremålen samt övriga lösa delar, t.ex. skruvar på/i glasögon kan lossna under längre rengöringstider.

Före användning

Packa upp produkten och ställ upp den:

- Ta upp produkten ur kartongen försiktigt, ta bort transportförpackningen och kontrollera om produkten har några transportskador och om leveransen är fullständig:
  1 x korg [9]
  1 x böjd insats [10]
  1 x CD-hållare [11]
- Om leveransen inte är fullständig eller den nya produkten är skadad, kontakta kundtjänstens hotline (se garantibladet).
- Placera produkten på sådant sätt att den inte kan tippa på jämnt och fast underlag. Denna yta måste vara lätt att rengöra, väl belyst och väl tillgängligt. Placera inte produkten på ytor som kan bli heta, t.ex. spisplatta eller bredvid en gasspis.
- Anslut nätkontakten [12] till ett vägguttag. Som standard visas siffran 180 (3 Min) (180 sek) i displayen [2].

⚠ **Observera!** Använd alltid nätspänning 220-240 V! (se typskylten på produktens undersida). Produkten kan skadas.

Användning

Observera! Lösa beslag, etiketter resp. dekorationer på föremålen samt övriga lösa delar, t.ex skruvar på/i glasögon lossna under rengöringen. Rengör dessa föremål endast 1 gång i månaden.

Obs: Brytare „ON“ [1] och brytaren „OFF“ [3] styr endast intervallen för tiduret resp. rengöringen. Produkten startas och stängs av med nätkontakten [12].

Rengöring utan insats

- □ Försäkra dig om att produkten inte är ansluten till ström.
- □ Öppna luckan [5] manuellt.
- □ Placera föremålet som skall rengöras i den rostfria tanken [7].
- □ Fyll den rostfria tanken [7] med normal kranvatten.
- □ Vattnet skall täcka föremålen, men får inte ligga över markeringen för maximal fyllhöjd.
- □ Torka av produkten omedelbart om det svämmar över ur den rostfria tanken [7].

⚠ **Observera!** Använd aldrig rengöringsutrustningen med ultraljud utan vatten, produkten kan skadas!

1. Stäng locket [5] och anslut nätkontakten [12].
   I displayen [2] visas som standard 180 (3 Min) (180 sek.) – Standardtid för normal nedsmutsning.
2. Välj önskad tid mellan 5 tidsintervaller:
   (180 → 300 → 480 → 090 → 600). Ställ in önskad tid med timer-knappen [4], beroende på nedsmutsning.
3. Tryck brytaren [1] och starta rengöringen.
   De blå indikeringslampan [6] i luckan [5] lyser och tiden i displayen [2] räknar ned till 0.
   Obs: Ett svagt vibrationsljud hörs under rengöringen, ljudet kommer från rengöringen.
4. Rengöring avslutas automatiskt när tiden är slut och den blå indikatorlampan [6] slocknar och displayen [2] visar 000.Dessutom visas valt tidsintervall i minuter/symbol.
5. Tryck brytaren [3] för att stoppa rengöringen i förtid. Den resterande tiden för valt intervall visas i displayen [2]. Tryck brytaren [1] igen för att starta rengöringen igen. Eller välj ett nytt intervall med tidursknappen [4] och tryck brytaren [1] igen.

⚠ **Observera!** Rengöringseffekten kan förstärkas genom att upprepa rengöringen.

Vattnet blir varmt om rengöringen upprepas (ca. 41 °C efter första rengöringen, ca. 60 °C efter 3 gånger, trots paus på 5 minuter). Vänta minst 5 minuter mellan rengöringsomgångarna så att produkten kan svalna.Inställningen för intervallet bör inte ändras under pågående rengöring så rengöringen kan utföras kontrollerat enligt inställt intervall.

6. Tryck tidsursknappen [4] för att upprepa rengöringen, nästa program visas i displayen [2].
7. Välj önskad tid i de 5 föreslagna tiderna med tidsursknappen [4].
8. Tryck brytaren [1] och starta rengöringen.
9. Dra ut nätkontakten [12] ur vägguttaget efter avslutad rengöring, öppna locket [5] och ta ur det rengjorda föremålet.
   Obs: Töm alltid den rostfria tanken [7] och torka den med tygduk eller mikrofiberduk för att undvika kalkavlagringar. Vi rekommenderar att använda nytt vatten för varje rengöring.
10. Förvara produkten på sval och torr plats.

● Rengöring med insats

Obs: Korgen [9] absorberar en tredjedel av ultraljudsvågorna och sänker rengöringseffekten. Därför kan det vara nödvändigt med flera rengöringsomgångar.

Korg [9]:

- □ Använd korgen [9] (se bild A) för att rengöra känsliga eller mindre föremål. Placera föremålet som skall rengöras i korgen [9]. Flera föremål kan rengöras samtidigt.
  Kontrollera dock att föremålen inte ligger mot varandra för att undvika skador (repor).
- □ Placera den fyllda korgen [9] i produkten.
- □ Fyll vatten i produkten. Vattnet skall täcka föremålen, men får inte

ligga över markeringen för maximal fyllhöjd.
- Starta sedan rengöringen som beskrivet i avsnittet Rengöring utan insats, punkt 1 till 10.

Böjd insats för armbandsklockor 10:

Rengöring av vattentäta klockor:
- Använd den medlevererade böjda insatsen 10 för klockarmband i metall.
- Denna båge 10 ger möjlighet att lägga in armbandsklockor, höjden går upp över MAX-markeringen.
- Placera klockhuset så att det inte ligger i vattnet, klockhuset behöver inte tas bort från armbandet (se bild B).

⚠ **Observera!** Om urverket ligger i vattnet under rengöringen kan det skadas av ultraljudsvågorna.
- Placera den böjda insatsen 10 med armbandsklockan i produkten.
- Fyll vatten i produkten. Vattnet skall täcka föremålen, men får inte ligga över markeringen för maximal fyllhöjd och klockhuset skall placeras ovanför vattenlinjen.
- Starta sedan rengöringen som beskrivet i avsnittet Rengöring utan insats, punkt 1 till 10.

CD-hållare för CD/DVD 11:

Rengöring av CD och DVD (se bild C):
- Lägg en CD eller DVD i medlevererad CD-hållare 11.
- Vattenfyll produkten.
- Man kan rengöra 2 CD eller DVD samtidigt, använd ringen som avståndshållare.

Användning av rengöringskoncentrat

- □ Använd eventuellt en rengöringstillsats för problematisk resp. starkare nedsmutsning som fett, harts, rost, vax, pigment osv som inte går att ta bort med bara vatten (se kapitel Rengöringsmetoder).
- □ Läs tillverkarens varningsinstruktioner och anvisningar.
- □ Informera dig hos optiker eller hos guldsmed.

Rengöringsmetoder

Allmän rengöring:

- □ Använd normalt kranvatten för allmän rengöring (vattnet skall täcka föremålen fullständigt, men inte överstiga maximal fyllhöjd).

Grundlig rengöring:

- □ Använd gärna rengöringskoncentrat för att öka rengöringseffekten (t.ex. vanligt diskmedel).
- □ Fyll den rostfria tanken [7] med en rengöringslösning av 5 delar vatten och 1 del diskmedel (t.ex. 250 ml vatten, 50 ml diskmedel).
- □ Följ anvisningarna på tillverkarens förpackning.

Delvis rengöring:

⚠ För delvis rengöring av större föremål kan produkten användas med öppet lock [5]. **Undvik kontakt med vattnet under användningen. Ultraljudet kan skada huden och skelettet!**

Rengöring och skötsel

- □ Kontrollera att produkten är frånslagen och dra ut nätkontakten 12 ur vägguttaget.
- ⚠ **Risk för strömstötar!** Produkten, kabeln eller nätkontakten 12 får inte nedsänkas i vatten eller annan vätska för rengöring eller skötsel.
- □ Rengöringsutrustningen med ultraljud får inte rengöras med aggressiva rengöringsmedel eller spetsiga föremål.
- □ Rengör och torka av den rostfria tanken 7, huset 8 och insatserna 9, 10, 11 med en duk.
- □ Låt inte resterande vatten stå kvar i behållaren efter användning eller rengöring för att undvika kalkavlagringar.
- □ Förvara produkten på sval och torr plats.
- ■ Rengöringsutrustningen med ultraljud får inte hanteras av barn.

⚠ Förändra inte produkten eller anslutningskabeln. Reparationer får endast utföras av kundtjänst eller behörig elektriker.

● Problem och åtgärder

Problem / fel	Möjliga orsak(er)	Åtgärd
Produkten är ansluten men indikeringen i displayen 2 lyser inte.	Nätkontakten 11 är inte ansluten eller felaktigt ansluten.	Anslut nätkontakten 12 ordentligt i vägguttaget.
	Strömförsörjning saknas.	Kontrollera eventuell 230 V-uttaget som produkten är ansluten till eller låt behörig elektriker kontrollera elinstallationen.
	Nätkabeln är trasig.	Låt endast behörig elektriker utföra reparationer.
Föremålen blir inte rena.	Timern har inte startat.	Starta tiduret med brytaren 1.
	Det saknas vatten eller är för lite vatten i den rostfria tanken 7.	Den rostfria tanken 7 skall vattenfyllas till MAX-markeringen med normalt kranvatten eller rengöringsblandning (se Kapitel Användning och Rengöringsmetoder).
	Rengöringsmedel saknas.	Tillsätt rengöringskoncentrat beroende på nedsmutsning (se kapitel Rengöringsmetoder).
	För lite rengöringsmedel.	Öka mängden rengöringsblandning (se kapitel Rengöringsmetoder) till 2 delar vatten och 1 del diskmedel (t.ex. 200 ml vatten, 100 ml diskmedel).

Problem / fel	Möjliga orsak(er)	Åtgärd
	Rengörig med korg 9	Korgen 9 absorberar en tredjedel av ultraljudsvågorna och sänker rengöringseffekten. Därför kan det vara nödvändigt med flera rengöringsomgångar.

Avfallshantering

Kasta inte produkten i vanliga hushållssopor. Informera dig hos närmaste återvinningsstation hur du avfallshanterar denna produkt som elektronikskrot på bästa sätt.

Förpackningen består av miljövänliga material som kan avfallshanteras hos lokala återvinningsstationer.

Garanti och service

Adressen till ansvarig kundtjänst hittar du på bifogat garantikort.

Denna produkt tillverkas med stor omsorg.
Vi lämnar garanti för våra tekniska produkters felfria beskaffenhet och funktion inom ramen för våra garantivillkor.

Garantitiden är 36 månader från inköpsdatum. Kassakvitto gäller som köpebevis. Denna garanti påverkar inte konsumentens rättigheter.

Garantin omfattar inte:
- Skador på känsliga delar.
- Skador till följd av obehörig ingrepp.
- Skador till följd av användning av icke-original reservdelar.
- Skador till följd av osakkunnig hantering.
- Skador till force majeure.
- Skador till följd av dålig rengöring eller skötsel.

Vi ansvarar heller inte för följderna av osakkunnig användning av produkten.

● Konformitet / CE

CE-märkning är godkänd i överensstämmelse med följande EU-direktiv:
2006 / 95 / EC Lågspänningsdirektiv
2004 / 108 / EC EMK-direktiv

Konformitetsintyg föreligger hos tillverkaren:
LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Straße 93a
D-85748 Garching bei München

Obs:
Tekniska och optiska förändringar i avsikt att förbättra produkten förbehålles.

Indledning ..... Side 64
Hensigtsmæssig anvendelse ..... Side 65
Leveringsomfang ..... Side 66
Beskrivelse af delene ..... Side 66
Tekniske Data ..... Side 67

Sikkerhedshenvisninger ..... Side 67
For at undgå tilskadekomster, vær opmærksom på ..... Side 68
For at garantere upåklagelig drift, vær opmærksom på ..... Side 68
For at undgå et livsfarligt elektrisk stød, vær opmærksom på ..... Side 68
For at undgå en brand, vær opmærksom på ..... Side 69

Eksempler for anvendelse
Objekter, som skal renses ..... Side 70
Forud indstillede tidsrum ..... Side 71

Inden ibrugtagen ..... Side 72

Brug
Rensning uden indsats ..... Side 73
Rensning med indsatse ..... Side 75
Anvendelse af et rensekoncentrat ..... Side 76

Rensemetoder ..... Side 77

Rensning og pleje ..... Side 77

Problemer og afhjælpning ..... Side 78

Bortskaffelse ..... Side 79

Garanti og service ..... Side 80

Konformitet ..... Side 81

I denne brugsanvisning anvends følgende piktogrammer / symboler:	
	Læs brugsanvisning!
	Hold børn og andre personer på afstand under brugen af el-værktøjet.
	Ledningens isolering må ikke beskadiges: Ledningen må ikke klemmes i døre eller trækkes over varme flader eller skarpe kanter!
	OBS! Vær opmærksom på advarsels- og sikkerhedshenvisninger!
	PAS PÅ! Fare for elektrisk stød! Farlig elektrisk spænding - livsfare!
	Må ikke anvendes i nærheden af fyldte badekar, håndvaske eller andre beholdere. Apparatet må aldrig dyppes i vand eller andre væsker.
	Beskyttelsesklasse II; isoleret dobbelt beskyttende
	Bortskaf emballagen og maskinen miljøvenligt efter forskrifterne!

Ultralyd-rengøringsapparat

Indledning

Kære kunde,

vi takker for Deres indkøb og ønsker Dem stor glæde med Deres nye **ultralyd-renseapparat**.
Apparatet producerer ultralydbølger, som afgives til væsken, som skal fyldes i. På den måde kan tilsmudsninger på mange objekter fjernes grundigt, men samtidig meget skånsom.
Denne vejledning skal gøre dem fortroligt med Deres nye **ultralyd-renseapparat** og gøre betjeningen nemmere for Dem.

Læs venligst brugervejledningen opmærksomt igennem inden ibrugtagen. Det er vigtigt, at være opmærksom på sikkerhedshenvisningerne, for at undgå ulykker, tilskadekomster og materielle skader. Die efterfølgende betjeningshenvisninger skal gøre Dem fortroligt med produktet og gøre håndteringen nemmere for Dem. Artiklen er udstyret med sikkerhedsmekanismer. Læs alligevel sikkerhedshenvisningerne opmærksomt og anvend artiklen udelukkende som beskrevet i denne vejledning, så det ikke resulterer i utilsigtede tilskadekomster eller materielle skader. Opbevar denne vejledning til senere brug. Vejledningen udleveres også, når artiklen gives videre.

Hensigtsmæssig anvendelse

Apparatet er udelukkende godkendt til privat benyttelse og ikke til erhvervsmæssige formål. Det er udelukkende bestemt til de indsatsformål,

som er beskrevet i denne vejledning. Uhensigtsmæssig indsats resulterer i ophør af reklamationsretten.

Leveringsomfang

1 x ultralyd-renseapparat
1 x kurve-indsats
1 x bue-indsats til armbåndsure
1 x CD-holder
1 x brugervejledning

Beskrivelse af delene

1 Tændeknap til timer (ON)
2 Display (med sekundviser)
3 Slukkeknap til timer (OFF)
4 Timer-tast (SET)
5 Låg med rude
6 Indikatorlampe blå
7 Beholder af rustfrit stål
8 Kabinet
9 Kurve-indsats
10 Bue-indsats til armbåndsure
11 CD-holder
12 Strømstik

Tekniske Data

L&P art. nr.:	9611720
Forud indstillede tidsrum:	↱180 → 300 → 480 → 090 → 600↰ sek.
Forsyningsspænding:	220–240 V ~ / 50 Hz
Optaget effekt:	50 Watt
Ultralyd-frekvens:	46 kHz
Beholder af rustfrit stål [7]:	Ved max. markeringen ca. 600 ml (uden indsats)
Beskyttelsesklasse:	II / ⧈
Model-nr.:	SUR 46 A1

Sikkerhedshenvisninger

- **Dette apparat er ikke egnet til at blive anvendt af personer (børn indbefattet) med indskrænkede fysiske, sensoriske og mentale evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden med/om anvendelsen, medmindre de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for sikkerhed, eller har fået vejledning af denne om anvendelse af apparatet.** Børn skal bør under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Opbevar ultralyd-renseapparatet utilgængeligt for børn, fordi disse ikke altid kan vurdere mulige farer rigtigt.

⚠ **FARE FOR BØRN! LIVSFARE GRUNDET KVÆLNING!**
Hold emballagen borte fra børn.

For at undgå tilskadekomster, vær opmærksom på

- Undgå at komme i berøring med væsken under drift: ultralyd kan være skadelig for hud og knogler!

For at garantere upåklagelig drift, vær opmærksom på

- Apparatet drives udelukkende i henhold til oplysningerne på typeskiltet, for at gøre en optimal funktion muligt.
- Udsæt ikke ultralyd-renseapparatet for temperaturer under -10 °C eller over +40 °C.
- Sæt ikke apparatet på flader, som kan blive varme, f. eks. en kogeplade eller ved siden af et gaskomfur.
- Rens apparatet grundigt efter hver anvendelse (se kapitlet „Rensning og pleje").

For at undgå et livsfarligt elektrisk stød, vær opmærksom på

- Træk strømstrømstikket efter brug eller til rensning.

⚠

PAS PÅ! FARE FOR ELEKTRISK STØD! Må ikke anvendes mens man er i bad. Dyp aldrig apparatet samt ledningen i vand eller en anden væske.

- Driv aldrig apparatet uden opsyn og udelukkende i henhold til oplysningerne på typeskiltet.
- Træk strømstikket ud af stikkontakten
  - når der opstår en forstyrrelse,
  - inden apparatet renses,

- hvis apparatet ikke anvendes i længere tid,
- efter hver anvendelse.

- Træk direkte i strømstrømstikket og ikke i ledningen.
- Konstateres en skade på ledningen, på strømstrømstikket, på kabinettet eller på andre dele, må apparatet ikke anvendes mere.
- Lad reparationer udelukkende udføre af en faghandler.
- Dette apparats strømtilslutningsledning skal erstattes af producenten, et reparationsværksted, som er godkendt af producenten, eller en lignende kvalificeret person, hvis det er beskadiget, for at undgå farer.

⚠ **PAS PÅ! FARE FOR ELEKTRISK STØD!** Hvis apparatet er faldet i vand, træk altid først strømstikket ud af stikkontakten, inden De griber i vandet.

⚠ **AS PÅ! FARE FOR ELEKTRISK STØD!** Rør aldrig strømstikket med våde hænder, især når De sætter det i hhv. trækker det ud af stikkontakten.

- Indbygningen af en fejlstrømsbeskyttelsesmekanisme med en måleudløsningsstrøm på ikke mere end 30 mA byder yderligere beskyttelse mod elektrisk stød. Lad indbygningen udelukkende udføre af en elektro-fagmand.
-
  Vær opmærksom på, at ledningen ikke klemmes mellem skabsdøre og ikke trækkes hen over varme flader. Ellers kunne det resultere i beskadigelse af ledningens isolering.

For at undgå en brand, vær opmærksom på

- Træk strømstikket efter brug eller til rensning.
- Driv aldrig apparatet uden opsyn og udelukkende i henhold til oplysningerne på typeskiltet.
- Træk strømstikket ud af stikkontakten
  - når der opstår en forstyrrelse,

- inden apparatet renses,
- hvis apparatet ikke anvendes i længere tid,
- efter hver anvendelse.

Træk direkte i strømstikket og ikke i ledningen.

- Konstateres en skade på ledningen, på strømstikket, på kabinettet eller på andre dele, må apparatet ikke anvendes.
- Kontroller apparatet jævnligt for eventuelle mekaniske defekter.

Eksempler for anvendelse

Objekter, som skal renses

Smykker:
Guld-, sølv-, metalsmykker som f. eks. halskæder, ringe, øreringe, armbånd, urkæder, m.m.

Metaldele:
Mønter, medaljer, tegn, ventiler, apparatedele, byggedele fra vandtætte ure, m.m.

Kontorredskaber:
Skrivefjer fra fyldepenne, kuglepenshylstre, printer-dyser, signaturstempler, m.m.

Optiske genstande:
Briller*, solbriller*, lupper*, m.m.

Bemærk: Tør briller efter rensningen med en blød klud. Lufttørring resulterer i striber.

Skinnende overflader pudses efter.

Hygiejneartikler:
Tandbørster, tandproteser, tandbøjler samt shaverhoveder fra barberapparater, barberblade, m.m.

⚠ ***Advarselshenvisninger:**
- Alle optiske glas (glas eller kunststof) må renses **maksimalt 90 sekunder** i ultralydbadet.
- Polycarbonat-glas (kunststof) må **under ingen omstændigheder** renses i ultralydbadet.

Uegnet til ultralyd-rensning er:
Træ, ægte perler, lædervarer, urværker, materialer med sensibel eller allerede ridset/beskadiget overflade.

Forud indstillede tidsrum

Der er indstillet 5 tidsrum forud fra værket ved dette apparat.

Se illust. D
180 sekunder (3 minutter):
Standardtid for almindelig tilsmudsningsgrad. Tidsmålet dukker automatisk op i displayet 2, når apparatet bliver sat til.

300 sekunder (5 minutter):
Anbefalet til første rensning af genstande, som ikke er blevet renset i længere tid.

480 sekunder (8 minutter):
Anbefalet til første rensning, når flere genstande renses sammen.

090 sekunder:
Står for det mindste tidsinterval. Anbefalet for meget lette tilsmudsninger hhv. hvis et nyt kort renseforløb er nødvendig. Når vandet er synlig snavset, skal det erstattes. For i givet fald at fjerne resterende tilsmuds-

ninger fra overfladen, bør den genstand, som skal renses, renses på ny i 90 sekunder i en fornyet væske.

600 ❊ sekunder:
Står for det største tidsinterval. Anbefalet for at forstærke rensevirkningen.
Bemærk: Når rensetidsrummet er for langt, kan løst fastgjorte belsag, klistermærker hhv. dekorationer på genstande samt andre ikke faste dele, f. eks. skruer på/i briller løsnes under renseforløbet.

● Inden ibrugtagen

Ultralyd-renseapparatet pakkes ud og sættes op:

- □ Tag apparatet forsigtigt op fra kartonen, fjern transportemballagen og kontroller apparatet for mulige transportskader og om leveringen er fuldstændig:
  1x kurve-indsats [9]
  1x bue-indsats [10]
  1x CD-holder [11]
- □ Hvis leveringsomfanget ikke er fuldstændigt eller Deres nye apparat skulle være beskadiget, henvend Dem til service-hotlinen (se garantidokument).
- □ Sæt ultralyd-renseapparatet væltesikkert op på en fast, jævn undergrund. Denne flade bør være nemt at rense, vel belyst og godt tilgængelig. Sæt ikke apparatet på flader, som kan blive varme, f. eks. en kogeplade eller ved siden af et gaskomfur.
- □ Sæt strømstrømstikket [12] i en stikkontakt. Som standard viser displayet [2] tallet 180 (3 Min) (180 sek.).

⚠ **Vigtigt!** Vær opmærksom på forsyningsspændingen på 220-240 V! (Se typeskiltet på apparatets underside). Det kan resultere i beskadigelse af apparatet.

Brug

Vigtigt! Løst fastgjorte beslag, klistermærker hhv. dekorationer på genstande, samt andre ikke faste dele, f. eks. skruer på/i briller kan løsnes under renseproceduren. Rens derfor sådanne genstande maksimalt 1 gang om måneden.

Bemærk: Tændeknappen „ON“ [1] og slukkeknappen „OFF“ [3] styrer kun timerens tidsintervaller hhv. renseforløbet. Apparatet ”tændes” og ”slukkes” udelukkende ved hjælp af strømstikket [12].

Rensning uden indsats

- Forvis Dem om, at apparatet er skilt fra strømnettet.
- Låget [5] åbnes manuelt.
- Genstanden, som skal renses, lægges i beholderen af rustfrit stål [7].
- Bagefter fyldes beholderen af rustfrit stål [7] med almindeligt postevand.
- Væsken skal dække genstanden, som skal renses, men må ikke overstige markeringen for den maksimale påfyldning.
- Hvis beholderen af rustfrit stål [7] løber over, tørres apparatet udvendigt med det samme.

⚠ **Vigtigt!** Ultralyd-renseapparatet må aldrig anvendes uden vand, det kan resultere i beskadigelser af apparatet!

1. Låget [5] lukkes og strømstikket [12] sættes til.
   Som standard viser displayet [2] nu 180 (3 Min) (180 sek.) - standardtidsrummet til almindeligt tilsmudsningsniveau.
2. Det ønskede tidsrum vælges blandt 5 forud indstillede tidsrum: (180 → 300 → 480 → 090 → 600). Med timer-knappen [4] indstilles det ønskede forud indstillede tidsrum, alt efter tilsmudsningsniveau.

3. Tændeknappen 1 trykkes og renseforløbet startes.
   Den blå indikatorlampe 6 i låget 5 lyser, mens tidsmålet i displayet 2 tæller ned til 0.
   Bemærk: Under renseproceduren er en let vibrationslyd konstaterbar, som forårsages af renseproceduren.
4. Når det indstillede tidsrum er løbet ud, sluttes renseprocessen automatisk og den blå indikatorlampe 6 slukkes og displayet 2 viser 000. Udover ses det tidligere valgte tidsintrval i minutter/ symbol.
5. For at stoppe renseforløbet før tid, trykkes slukkeknappen 3. Det valgte tidsintervals resterende løbetid vises i displayet 2. Til genoptagning af rensforløbet trykkes tændeknappen 1 på ny. Eller der vælges et nyt tidsinterval vi timer-tasten 4 og tændeknappen 1 trykkes på ny.

⚠ **Vigtigt!** Ved hjælp af renseprocedurens gentagelse kan renseeffekten forstærkes.
Genstartes renseproceduren flere gange, bliver væsken meget varm (ca. 41 °C efter 1 gang rensning, ca. 60 °C efter 3 gange rensning, på trods af en afkølingsfase på 5 minutter).
Dog anbefales det, at vente mindst 5 minutter imellem renseprocedurerne, så apparatet kan køle af. Mens rensforløbes kører, skal tidsintervallets indstilling ikke skiftes, så renseforløbet kan køre tidskontrolleret.

6. For at gentage rensforløbet, trykkes time-tasten 4, i displayet 2 vises det næstfølgende tidsprogram.
7. Med timer-tasten 4 vælges det ønskede tidsrum ud fra 5 tidsmål.
8. Tændeknappen 1 trykkes og renseforløbet startes.
9. Efter endt renseprocedure trækkes strømstikket 12 ud af stikkontakten, låget 5 åbnes og den rensede genstand tages ud af apparatet.
   Bemærk: For at undgå kalkrester, tømmes beholderen af rustfrit stål 7 altid og tørres med en stofklud eller en mikrofiber-klud. Vi

anbefaler, at væsken helst fornyes efter hver renseprocedure.
10. Apparatet opbevares på et køligt og tørt sted.

Rensning med indsatse

Bemærk: Kurve-indsatsen 9 absorberer en tredjedel af ultralydbølgerne og nedsætter på den måde renseeffekten. Derfor er eventuelt flere renseprocedurer nødvendige.

Kurve-indsats 9:
- Til rensning af sensible og små genstande anvend venligst kurve-indsatsen 9 (se illustration A). Genstanden, som skal renses, lægges i kurve-indsatsen 9. Flere genstande kan renses i én renseprocedure. Men vær opmærksom på, at disse ikke rører hinanden, for at undgå beskadigelser (f. eks. ridser).
- Sæt forsigtigt den fyldte kurve-indsats 9 ind i apparatet.
- Fyld vand i apparatet. Væsken skal dække genstanden, som skal renses, men må ikke overstige markeringen for den maksimale påfyldning.
- Bagefter startes renseproceduren som beskrevet i punkterne 1 til 10 i kapitlet "Rensning uden indsats".

Bue-indsats 10 til armbåndsure:

Rensning af armbånd på vandtætte ure:
- Til urarmbånd af metal anvendes den medleverede bue-indsats 10.
- Denne bue-indsats 10 gør det på grund af sin højde ud over MAX-markeringen muligt, at lægge urarmbånd i.
- Uret fastgøres, så urets hus ligger udenfor væsken, så urets hus ikke behøves at afmonteres fra båndet (se illustration. B).

⚠ **Vigtigt!** Hvis urværket befinder sig i væsken, kan det beskadiges af ultralydbølgerne under renseproceduren.

- □ Sæt forsigtigt bue-indsatsen 10 med armbåndsuret ind i apparatet.
- □ Fyld vand i apparatet. Væsken skal dække genstanden, som skal renses, men må ikke overstige markeringen for den maksimale påfyldning hhv. urkabinettet skal være udenfor væsken.
- □ Bagefter startes renseproceduren som beskrevet i punkterne 1 til 10 i kapitlet "Rensning uden indsats".

CD-holder til CD/DVD'er 11:

Rensning af CD'er og DVD'er (se illust. C):

- □ Læg en CD eller DVD i den medleverede CD-holder 11.
- □ Fyld apparatet med vand.
- □ Der kan renses 2 CD'er eller DVD'er samtidigt, brug venligst ringen som afstandsholder til dette.

● Anvendelse af et rensekoncentrat

- □ Til problematiske hhv. ihærdige tilsmudsninger som fedt, harpiks, rust, voks, pigmenter, m.m., som ikke kan fjernes med vand, kan en rensetilsætning anvendes (se kapitlet "Rensemetoder").
- □ Vær opmærksom på producentens advarselshenvisninger og oplysninger inden anvendelse.
- □ Forhør Dem i faghandelen hhv. ur- og smykkebutikken.

Rensemetoder

Almindelig rensning:

- Til den almindelige rensning anvendes normalt postevand (Vandet bør dække genstanden, som skal renses, men ikke overstige den maksimale påfyldning).

Grundig rensning:

- For at forstærke apparatets rensevirkning kan rensekoncentrater anvendes (f. eks. gængse opvaskemidler).
- Fyld en rensningsblanding, som består af 5 dele vand og en del opvaskemiddel (f. eks. 250 ml vand, 50 ml opvaskemiddel) i beholderen af rustfrit stål [7].
- Vær opmærksom på oplysningerne på den tilsvarende producent-emballage.

Delvis rensning:

⚠ Til delvis rensning af større genstande anvendes apparatet med åbnet låg [5]. **Undgå at komme i berøring med væsken under drift! Ultralyd er skadelig for hud og knogler!**

Rensning og pleje

- Forvis Dem om, at apparatet er slukket og træk strømstikket [12] ud af stikkontakten.

⚠ **Fare for elektrisk stød!** Til rensning og pleje må hverken apparatet, ledningen eller strømstikket [12] dyppes i vand eller en anden væske.

- Ultralyd-renseapparatet må ikke behandles med aggressive rensemidler eller spidse genstande.
- Beholderen af rustfrit stål [7], kabinettet [8] og indsatsene [9], [10],

11 renses og tørres med en klud.

- For at undgå kalkrester, må der efter anvendelse hhv. rensning ikke stå restvand i beholderen.
- Apparatet bør opbevares på et køligt og tørt sted.
- Ultralyd-renseapparatet må ikke komme i børns hænder.

⚠ Foretag ingen ændringer på apparatet eller på tilslutningsledningen. Lad reparationer udelukkende udføre af service-centret eller et autoriseret fagværksted.

● Problemer og afhjælpning

Problem/fejl	Mulig(e) årsag(er)	Afhjælpning
Apparatet er sat til, men der er ingen visning i displayet 2.	Strømstikket 12 er ikke sat i eller ikke sat korrekt i.	Strømstikket 12 sættes fast ind i stikkontakten.
	Ingen strømforsyning.	I givet fald kontrolleres 230 V-stikkontakten, som apparatet er sluttet til, eller installationen af en elektrofagmand.
	Strømkablet er defekt.	Lad reparationer udelukkende udføre af en faghandler.

Problem/fejl	Mulig(e) årsag(er)	Afhjælpning
Genstanden, som skal renses, bliver ikke ren.	Timeren blev ikke startet.	Timmer tændes ved hjælp af tændeknappen 1.
	Der er ingen eller for lidt vand i beholderen af rustfrit stål 7.	Beholderen af rustfrit stål 7 kan fyldes op til MAX-markeringen med almindeligt postevand eller en rensningsblanding (se kapitlerne "Brug" og "Rensemetoder").
	Der er ikke tilføjet rensemiddel.	Rensekoncentrat tilføjes i henhold til tilsmudsningstype (se kapitlet "Rensemetoder").
	Der er tilføjet for lidt rensemiddel.	Ved ihærdige tilsmudsninger forøges rensningsblandingen (se kapitlet "Rensemetoder") til 2 dele vand og en del opvaskemiddel (f. eks. 200 ml vand, 100 ml opvaskemiddel).
	Rensning med kurve-indsats 9	Kurve-indsatsen 9 absorberer en tredjedel af ultralydbølgerne og nedsætter på den måde renseeffekten. Derfor er eventuelt flere renseprocedurer nødvendige.

● Bortskaffelse

Apparatet må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald. Informer Dem hos Deres by- eller kommuneforvaltning omkring muligheder for apparatets

miljøbevidste og faglig korrekte bortskaffelse (elektroaffald).

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes hos de kommunale genbrugssteder.

Garanti og service

Venligst tag den ansvarlige service-hotline ud fra vedlagte garantidokument.

Vores apparat blev produceret med største omhu.
Skulle der alligevel optræde et udfald, stiller vi selvfølgelig garanti indenfor garantibetingelserne for produktets upåklagelige beskaffenhed og funktion.

Garantitidsrummet er 36 måneder og begynder med købsdatoen. Venligst opbevar købskvitteringen som dokumentation for købsdatoen. Den lovpligtige reklamationsret indskrænkes ikke på grund af denne garanti.

Udtaget fra garantien er:
- Skader på skrøbelige dele.
- Skader grundet ubeføjede indgreb.
- Skader grundet anvendelse af ikke originale reservedele.
- Skader grundet usaglig håndtering.
- Skader grundet force majeure.
- Skader grundet overtrædelse af plejehenvisningerne.

Og vi kan heller ikke stille garanti for følgerne af apparatets uhensigtsmæssige anvendelse.

● Konformitet / CE

I overensstemmelse med følgende europæiske retningslinjer blev EF-mærkningen anbragt:
2006 / 95 / EG lavspændingsretningslinje
2004 / 108 / EC EMV-retningslinje

Konformitetserklæringen er deponeret hos distributøren:
LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Straße 93a
D-85748 Garching i nærheden af München

Bemærk:
Vi forbeholder os tekniske og optiske ændringer på **ultralyd-rense-apparatet** og tilbehøret som følge af produktforbedringer.

Einleitung ... Seite 84
Bestimmungsgemäße Verwendung ... Seite 86
Lieferumfang ... Seite 86
Teilebeschreibung ... Seite 86
Technische Daten ... Seite 87

Sicherheitshinweise ... Seite 87
Zur Vermeidung von Verletzungen ist zu beachten ... Seite 88
Zur Gewährleistung von einwandfreiem Betrieb ist zu beachten ... Seite 88
Zur Vermeidung eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages ist zu beachten ... Seite 88
Zur Vermeidung eines Brandes ist zu beachten ... Seite 89

Anwendungsbeispiele
Zu reinigende Objekte ... Seite 90
Voreingestellte Zeitvorgaben ... Seite 91

Vor der Inbetriebnahme ... Seite 92

Gebrauch
Reinigen ohne Einsatz ... Seite 93
Reinigen mit Einsätzen ... Seite 95
Verwendung eines Reinigungskonzentrats ... Seite 97

Reinigungsmethoden ... Seite 97

Reinigung und Pflege ... Seite 98

Probleme und Abhilfe ... Seite 99

Entsorgung ... Seite 100

Garantie und Service ... Seite 100

Konformität ... Seite 101

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:	
	Bedienungsanleitung lesen!
	Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrogerätes fern.
	Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker.
	Achtung! Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Vorsicht! Stromschlaggefahr! Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr!
	Nicht in der Nähe von gefüllten Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen. Gerät niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit tauchen.
	Schutzklasse II; doppelschutzisoliert
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

Ultraschall-Reinigungsgerät

Einleitung

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir bedanken uns für Ihren Einkauf und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen **Ultraschall-Reinigungsgerät**.
Das Gerät erzeugt Ultraschallwellen, die an die einzufüllende Flüssigkeit abgegeben werden. So können an vielen Objekten Verschmutzungen gründlich, aber gleichzeitig sehr schonend, entfernt werden.
Diese Anleitung soll Sie mit Ihrem neuen **Ultraschall-Reinigungsgerät** vertraut machen und Ihnen die Bedienung erleichtern.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, um Unfälle, Verletzungen und Beschädigungen zu vermeiden. Die nachfolgenden Bedienungshinweise sollen Sie mit diesem Produkt vertraut machen und Ihnen die Handhabung erleichtern. Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für private Nutzung und nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen. Es ist nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Einsatzzwecke vorgesehen. Bei zweckfremdem Einsatz erlischt die Gewährleistung.

Lieferumfang

1 x Ultraschall-Reinigungsgerät
1 x Korb-Einsatz
1 x Bogen-Einsatz für Armbanduhren
1 x CD-Halter
1 x Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

1 Einschalter für Timer (ON)
2 Display (mit Sekundenanzeige)
3 Ausschalter für Timer (OFF)
4 Timer-Taste (SET)
5 Deckel mit Sichtfenster
6 Indikatorlampe blau
7 Edelstahl-Tank
8 Gehäuse
9 Korb-Einsatz
10 Bogen-Einsatz für Armbanduhren
11 CD-Halter
12 Netzstecker

Technische Daten

L&P Art. Nr.:	9611720
Zeitvorgaben:	↱180 → 300 → 480 → 090 → 600↰ sec
Netzspannung:	220–240 V ~ / 50 Hz
Leistungsaufnahme:	50 Watt
Ultraschall-Frequenz:	46 kHz
Edelstahl-Tank 7:	Bei max. Markierung ca. 600 ml (ohne Einsatz)
Schutzklasse:	II / ⧈
Modellnr.:	SUR 46 A1

Sicherheitshinweise

-
  Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Ultraschall-Reinigungsgerät für Kinder unzugänglich auf, weil diese mögliche Gefahren nicht immer richtig einschätzen können.

⚠ **GEFAHR FÜR KINDER! LEBENSGEFAHR DURCH ERSTICKEN!** Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern.

Zur Vermeidung von Verletzungen ist zu beachten

- Vermeiden Sie, während des Betriebs mit der Flüssigkeit in Berührung zu kommen: Ultraschall kann schädlich für Haut und Knochen sein!

Zur Gewährleistung von einwandfreiem Betrieb ist zu beachten

- Betreiben Sie das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild, um eine optimale Funktion zu ermöglichen.
- Setzen Sie das Ultraschall-Reinigungsgerät nicht Temperaturen unter –10 °C oder über +40 °C aus.
- Das Gerät nicht auf Flächen stellen, die heiß werden können, z.B. auf eine Herdplatte oder neben einen Gasherd.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich nach jeder Anwendung (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege").

Zur Vermeidung eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages ist zu beachten

- Nach Gebrauch oder zur Reinigung Netzstecker ziehen.

⚠

VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR! Nicht während des Badens benutzen. Tauchen Sie das Gerät sowie das Kabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose

- wenn eine Störung auftritt,
- bevor Sie das Gerät reinigen,
- wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen,
- nach jedem Gebrauch.

- Ziehen Sie dabei am Netzstecker direkt und nicht am Kabel.
- Sollte ein Schaden am Kabel, am Netzstecker, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen.
- Falls die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ **VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!** Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.

⚠ **VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!** Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie ihn in die Steckdose stecken bzw. herausziehen.

- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.

● Zur Vermeidung eines Brandes ist zu beachten

- Nach Gebrauch oder zur Reinigung Netzstecker ziehen.
- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den

Angaben auf dem Typenschild.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
  - wenn eine Störung auftritt,
  - bevor Sie das Gerät reinigen,
  - wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen,
  - nach jedem Gebrauch.

  Ziehen Sie dabei am Netzstecker direkt und nicht am Kabel.
- Sollte ein Schaden am Kabel, am Netzstecker, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.

Anwendungsbeispiele

Zu reinigende Objekte

Schmuck:
Gold-, Silber-, Metallschmuck wie z.B. Halsketten, Ringe, Ohrringe, Armbänder, Uhrketten, etc.
Metallteile:
Münzen, Medaillen, Abzeichen, Ventile, Geräteteile, Bauteile von wasserdichten Uhren, etc.
Schreibwaren:
Schreibfedern von Füllfederhaltern, Kugelschreiberhülsen, Druckerdüsen, Signatur-Stempel, etc.
Optische Gegenstände:
Brillen*, Sonnenbrillen*, Lupen*, etc.
Hinweis: Trocknen Sie Brillengläser nach dem Reinigen mit einem weichen Tuch. Beim Lufttrocknen entstehen Schlieren.
Polieren Sie glänzende Oberflächen nach.

Hygieneartikel:
Zahnbürsten, Zahnprotesen, Zahnspangen sowie Scherköpfe von Rasierapparaten, Rasierklingen, etc.

⚠ * **Warnhinweise:**
- Alle optischen Gläser (Glas oder Kunststoff) dürfen **maximal 90 Sekunden** im Ultraschallbad gereinigt werden.
- Polycarbonat-Gläser (Kunststoff) dürfen **auf keinen Fall** im Ultraschallbad gereinigt werden.

Ungeeignet zur Ultraschall-Reinigung sind:
Holz, echte Perlen, Lederwaren, Uhrwerke, Materialien mit empfindlicher oder bereits verkratzter / beschädigter Oberfläche.

Voreingestellte Zeitvorgaben

Werksmäßig sind bei diesem Gerät 5 Zeitvorgaben voreingestellt.

Siehe Abb. D
180 Sekunden (3 Minuten):
Standardzeit für normalen Verschmutzungsgrad. Zeitvorgabe erscheint automatisch auf dem Display 2, wenn das Gerät eingesteckt wird.

300 Sekunden (5 Minuten):
Empfohlen für die erste Reinigung bei Gegenständen, die längere Zeit nicht gereinigt worden sind.

480 Sekunden (8 Minuten):
Empfohlen für die erste Reinigung, wenn mehrere Gegenstände zusammen gereinigt werden.

❊ 090 Sekunden:
Steht für das kleinste Zeitintervall. Empfohlen für sehr leichte Verschmutzungen bzw. wenn ein erneuter kurzer Reinigungsvorgang notwendig ist. Bei erkennbar verschmutztem Wasser muss die Flüssigkeit ersetzt werden. Um ggf. Restverschmutzungen auf der Oberfläche zu beseitigen, sollten Sie den zu reinigenden Gegenstand erneut für 90 Sekunden in der erneuerten Flüssigkeit reinigen.

600 ❊ Sekunden:
Steht für das größte Zeitintervall. Empfohlen, um die Reinigungswirkung zu verstärken.
Hinweis: Bei zu langen Reinigungszeiten können sich locker befestigte Beschläge, Aufkleber bzw. Dekorationen an Gegenständen sowie andere nicht feste Teile, z.B. Schrauben an / in Brillen während des Reinigungsvorgangs lösen.

● Vor der Inbetriebnahme

Ultraschall-Reinigungsgerät auspacken und aufstellen:
- □ Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus dem Karton, entfernen Sie die Transportverpackung und prüfen Sie das Gerät auf mögliche Transportschäden und auf vollständigen Lieferumfang:
  1 x Korb-Einsatz [9]
  1 x Bogen-Einsatz [10]
  1 x CD-Halter [11]
- □ Wenn der Lieferumfang nicht vollständig oder Ihr neues Gerät beschädigt sein sollte, wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Garantieblatt).
- □ Das Ultraschall-Reinigungsgerät kippsicher auf einen festen, ebenen Untergrund stellen. Diese Fläche sollte leicht zu reinigen, hell ausgeleuchtet und gut zugänglich sein. Das Gerät nicht auf Flächen

stellen, die heiß werden können, z.B. auf Herdplatten oder neben einen Gasherd.

- Stecken Sie den Netzstecker 12 in eine Steckdose. Standardmäßig erscheint auf dem Display 2 die Zahl 180 (3 Min) (180 sek.).

⚠ **Wichtig!** Netzspannung von 220-240 V beachten! (Siehe Typenschild an der Unterseite des Gerätes). Das Gerät könnte beschädigt werden.

Gebrauch

Wichtig! Locker befestigte Beschläge, Aufkleber bzw. Dekorationen an Gegenständen sowie andere nicht feste Teile, z.B. Schrauben an / in Brillen können sich während des Reinigungsvorgangs lösen. Reinigen Sie deshalb solche Gegenstände höchstens 1 mal im Monat.

Hinweis: Der Einschalter „ON" 1 und der Ausschalter „OFF" 3 steuern lediglich die Zeitintervalle des Timers bzw. den Reinigungsvorgang. Das „Ein-" und „Ausschalten" des Gerätes erfolgt ausschließlich über den Netzstecker 12.

Reinigen ohne Einsatz

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Öffnen Sie den Deckel 5 manuell.
- Den zu reinigenden Gegenstand in den Edelstahl-Tank 7 legen.
- Edelstahl-Tank 7 anschließend mit normalem Leitungswasser füllen.
- Die Flüssigkeit muss den zu reinigenden Gegenstand bedecken, darf jedoch die Markierung der maximalen Füllhöhe nicht überschreiten.

- Wenn der Edelstahl-Tank [7] überläuft, Gerät außen sofort trockenwischen.

⚠ **Wichtig!** Ultraschall-Reinigungsgerät nie ohne Wasser anwenden, das Gerät kann beschädigt werden!

1. Deckel [5] schließen und Netzstecker [12] einstecken.
   Am Display [2] erscheint standardmäßig 180 (3 Min) (180 sek.) – Standardzeit für normalen Verschmutzungsgrad.
2. Gewünschte Zeit aus 5 Zeitvorgaben wählen:
   (180 → 300 → 480 → 090 → 600). Mit der Timer-Taste [4], je nach Verschmutzungsgrad, die gewünschte Zeit einstellen.
3. Einschalter [1] drücken und Reinigungsvorgang starten.
   Die blaue Indikatorlampe [6] im Deckel [5] leuchtet, während die Zeitangabe im Display [2] auf 0 herunterzählt.
   Hinweis: Während des Reinigungsvorgangs ist ein leichtes Vibrations-Geräusch wahrnehmbar, das durch den Reinigungsprozess verursacht wird.
4. Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird der Reinigungsprozess automatisch beendet, die blaue Indikatorlampe [6] erlischt und das Display [2] zeigt 000 an. Außerdem ist das ursprünglich ausgewählte Zeitintervall in Minuten/Symbol ersichtlich.
5. Zum vorzeitigen Stoppen des Reinigungsvorgangs den Ausschalter [3] drücken. Die Restlaufzeit des gewählten Zeitintervalls wird auf dem Display [2] angezeigt. Zur Wiederaufnahme des Reinigungsvorgangs Einschalter [1] erneut drücken. Oder Sie wählen über die Timer-Taste [4] ein neues Zeitintervall aus und drücken den Einschalter [1] erneut.

⚠ **Wichtig!** Durch eine Wiederholung des Reinigungsvorgangs kann der Reinigungseffekt verstärkt werden.
Bei mehrmaligen Start des Reinigungsvorgangs wird die Flüssigkeit sehr warm (ca. 41 °C nach 1 mal Reinigen, ca. 60 °C nach 3 mal Reinigen, trotz 5 Minuten Abkühlphase).
Es wird jedoch empfohlen, zwischen den Reinigungsvorgängen

mind. 5 Minuten zu warten, damit das Gerät abkühlen kann. Während eines laufenden Reinigungsprozesses soll die Einstellung des Zeitintervalls nicht gewechselt werden, damit der Reinigungsvorgang zeitlich kontrolliert ablaufen kann.

6. Um den Reinigungsvorgang zu wiederholen, Timer-Taste [4] drücken, am Display [2] erscheint das nächstfolgende Zeitprogramm.
7. Mit der Timer-Taste [4] die gewünschte Zeit aus den 5 Zeitvorgaben wählen.
8. Einschalter [1] drücken und Reinigungsvorgang starten.
9. Nach Beendigung des Reinigungsvorgangs Netzstecker [12] aus der Steckdose ziehen, Deckel [5] öffnen und den gereinigten Gegenstand aus dem Gerät nehmen.
   Hinweis: Um Kalkrückstände zu vermeiden, Edelstahl-Tank [7] immer entleeren und mit einem Stoff-Tuch oder Mikrofasertuch trockenwischen. Wir empfehlen, möglichst nach jedem Reinigungsvorgang die Flüssigkeit zu erneuern.
10. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.

Reinigen mit Einsätzen

Hinweis: Der Korb-Einsatz [9] absorbiert ein Drittel der Ultraschallwellen und verringert so die Reinigungsleistung. Eventuell sind daher mehrere Reinigungsvorgänge erforderlich.

Korb-Einsatz [9]:

- Für die Reinigung von empfindlichen und kleinen Gegenständen verwenden Sie bitte den Korb-Einsatz [9] (siehe Abb. A). Legen Sie den zu reinigenden Gegenstand in den Korb-Einsatz [9]. Sie können mehrere Gegenstände in einem Reinigungsvorgang reinigen. Achten Sie allerdings darauf, dass diese sich nicht gegenseitig berühren, um Beschädigungen (z.B. Kratzer) zu vermeiden.

- Setzen Sie vorsichtig den befüllten Korb-Einsatz 9 in das Gerät.
- Füllen Sie Wasser in das Gerät. Die Flüssigkeit muss den zu reinigenden Gegenstand bedecken, darf jedoch die Markierung der maximalen Füllhöhe nicht überschreiten.
- Anschließend starten Sie den Reinigungsprozess wie im Abschnitt „Reinigen ohne Einsatz“ in den Punkten 1 bis 10 beschrieben.

Bogen-Einsatz für Armbanduhren 10:

Armbänder von wasserdichten Uhren reinigen:

- Für Uhrarmbänder aus Metall den mitgelieferten Bogen-Einsatz 10 verwenden.
- Dieser Bogen-Einsatz 10 ermöglicht durch seine Höhe bis über die MAX-Markierung das Einlegen von Uhrarmbändern.
- Damit das Uhrengehäuse nicht vom Band abmontiert werden muss, Uhr so befestigen, dass das Uhrengehäuse außerhalb der Flüssigkeit liegt (siehe Abb. B).

⚠ **Wichtig!** Befindet sich das Uhrwerk in der Flüssigkeit, kann es während des Reinigungsprozesses durch die Ultraschallwellen beschädigt werden.

- Setzen Sie vorsichtig den Bogen-Einsatz 10 mit der Armbanduhr in das Gerät.
- Füllen Sie Wasser in das Gerät. Die Flüssigkeit muss den zu reinigenden Gegenstand bedecken, darf jedoch die Markierung der maximalen Füllhöhe nicht überschreiten und das Uhrengehäuse muss außerhalb der Flüssigkeit sein.
- Anschließend starten Sie den Reinigungsprozess wie im Abschnitt „Reinigen ohne Einsatz“ in den Punkten 1 bis 10 beschrieben.

CD-Halter für CD/DVDs 11:

Reinigung von CDs und DVDs (siehe Abb. C):

- Legen Sie eine CD oder DVD in den mitgelieferten CD-Halter 11.
- Füllen Sie das Gerät mit Wasser.
- Es können 2 CDs oder DVDs gleichzeitig gereinigt werden, hierfür verwenden Sie bitte den Ring als Abstandshalter.

Verwendung eines Reinigungskonzentrats

- Für problematische bzw. hartnäckige Verschmutzungen, wie Fett, Verharzung, Rost, Wachs, Pigmente, etc., welche sich nicht mit Wasser entfernen lassen, kann ein Reinigungszusatz verwendet werden (siehe Kapitel „Reinigungsmethoden").
- Vor Anwendung unbedingt die Warnhinweise und Angaben des Herstellers beachten.
- Erkundigen Sie sich im Fachhandel bzw. im Uhren- oder Schmuckgeschäft.

Reinigungsmethoden

Allgemeine Reinigung:

- Für die allgemeine Reinigung normales Leitungswasser verwenden (Das Wasser sollte den zu reinigenden Gegenstand vollständig bedecken, jedoch die maximale Füllhöhe nicht überschreiten).

Gründliche Reinigung:

- Um die Reinigungswirkung des Gerätes zu verstärken, können Reinigungskonzentrate verwendet werden (z.B. handelsübliche Geschirrspülmittel).

- Befüllen Sie den Edelstahl-Tank [7] mit einer Reinigungsmischung, die zu 5 Teilen aus Wasser und 1 Teil Geschirrspülmittel besteht (z.B. 250 ml Wasser, 50 ml Geschirrspülmittel).
- Beachten Sie die Angaben auf der entsprechenden Hersteller-Packung.

Teilreinigung:

⚠ Für die Teilreinigung größerer Gegenstände das Gerät mit geöffnetem Deckel [5] anwenden. **Während des Betriebs nicht mit der Flüssigkeit in Berührung kommen! Ultraschall ist schädlich für Haut und Knochen.**

● Reinigung und Pflege

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und ziehen Sie den Netzstecker [12] aus der Steckdose.

⚠ **Stromschlaggefahr!** Zur Reinigung und Pflege dürfen weder das Gerät noch Kabel oder Netzstecker [12] in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden.

- Das Ultraschall-Reinigungsgerät nicht mit scharfen Reinigungsmitteln oder mit spitzen Gegenständen behandeln.
- Den Edelstahl-Tank [7], das Gehäuse [8] und die Einsätze [9], [10], [11] mit einem Tuch reinigen und trockenwischen.
- Zur Vermeidung von Kalkrückständen nach Gebrauch bzw. Reinigung kein Restwasser im Behälter stehen lassen.
- Das Gerät sollte an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden.
- Das Ultraschall-Reinigungsgerät darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

⚠ Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät oder an der Anschlussleitung vor. Lassen Sie Reparaturen nur vom Service-Center oder von einer autorisierten Fachwerkstatt durchführen.

Probleme und Abhilfe

Problem / Fehler	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Das Gerät ist eingesteckt, aber keine Anzeige auf dem Display 2.	Der Netzstecker 12 ist nicht oder nicht korrekt eingesteckt.	Den Netzstecker 12 fest in die Steckdose stecken.
	Keine Stromversorgung.	Ggf. die 230 V-Steckdose, an die das Gerät angeschlossen ist, bzw. die Installation von einer Elektrofachkraft prüfen lassen.
	Das Netzkabel ist defekt.	Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen.
Der zu reinigende Gegenstand wird nicht sauber.	Timer wurde nicht gestartet.	Timer mit dem Einschalter 1 einschalten.
	Es ist kein oder zu wenig Wasser im Edelstahl-Tank 7.	Edelstahl-Tank 7 kann bis zur „MAX"-Markierung mit normalem Leitungswasser oder einer Reinigungsmischung befüllt werden (siehe Kapitel „Gebrauch" und „Reinigungsmethoden").
	Kein Reinigungsmittel beigefügt.	Reinigungskonzentrat nach Art der Verschmutzung zufügen (siehe Kapitel „Reinigungsmethoden").
	Zu wenig Reinigungsmittel beigefügt.	Erhöhen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen die Reinigungsmischung (siehe Kapitel „Reinigungsmethoden") auf 2 Teile Wasser u. 1 Teil Geschirrspülmittel (z.B. 200 ml Wasser, 100 ml Geschirrspülmittel.

Problem / Fehler	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
	Reinigen mit Korb-Einsatz 9	Der Korb-Einsatz 9 absorbiert ein Drittel der Ultraschallwellen und verringert so die Reinigungsleistung. Eventuell sind daher mehrere Reinigungsvorgänge erforderlich.

● Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät nicht über den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes („Elektroschrott").

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

● Garantie und Service

Die zuständige Servicehotline Ihres Landes entnehmen Sie bitte der beigefügten Garantieunterlage.

Unser Gerät wurde mit der größten Sorgfalt hergestellt.
Sollte dennoch ein Ausfall auftreten, übernehmen wir selbstverständlich im Rahmen unserer Garantiebedingungen die Garantie für die einwandfreie Beschaffenheit und Funktion des Erzeugnisses.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate und beginnt am Tage des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauftermin auf. Die gesetzliche Gewährleistungspflicht wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Von der Garantie ausgenommen sind:
- Schäden an zerbrechlichen Teilen.
- Schäden durch unbefugte Eingriffe.
- Schäden durch Verwenden von Nicht-Original-Ersatzteilen.
- Schäden durch unsachgemäße Handhabung.
- Schäden durch höhere Gewalt.
- Schäden durch Nichteinhaltung der Pflegehinweise.

Ebenso können wir keine Haftung für die Folgen einer unsachgemäßen Anwendung des Gerätes übernehmen.

● Konformität / CE

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde das CE-Zeichen angebracht:
2006 / 95 / EG Niederspannungsrichtlinie
2004 / 108 / EC EMV-Richtlinie

Die Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt:
LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Straße 93a
D-85748 Garching bei München

Hinweis:
Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am **Ultraschall-Reinigungsgerät** und dem Zubehör vor.

IAN 54386

LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Strasse 93 a
D-85748 Garching bei München
L&P Art.-Nr. 9611720

© by ORFGEN Marketing

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Tilstand af information · Stand der Informationen:
07/2010 · Ident.-No.: SUR 46 A1072010-3